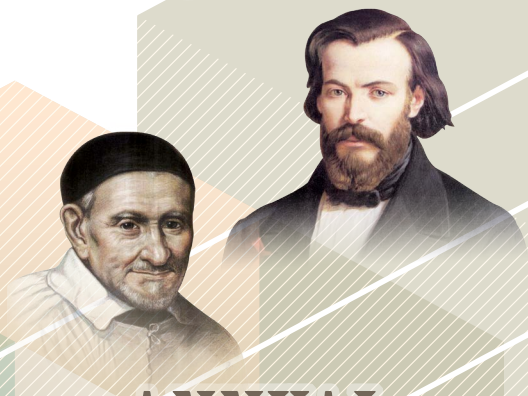




**SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG**
聖雲先會香港中央分會

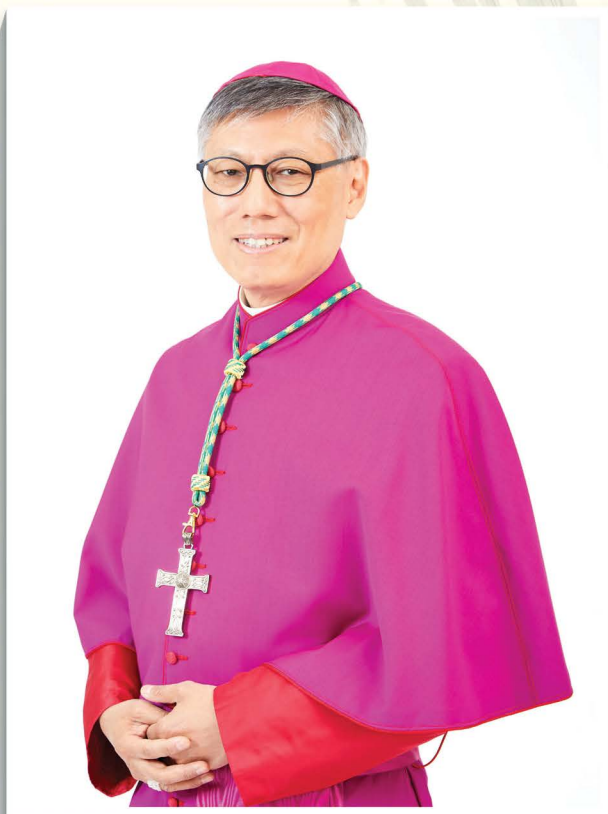


**ANNUAL
REPORT
2021-22**

**年
報**







**MOST REVEREND STEPHEN CHOW, S.J.,
BISHOP OF HONG KONG
(PATRON)**

贊助人：香港教區主教周守仁

2021-2022



ANNUAL REPORT



**ST. VINCENT DE PAUL
OUR PATRON**

主保聖雲先



BLESSED FREDERIC OZANAM
FOUNDER OF SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL

聖雲先會創辦人
真福奧撒南

AIMS AND OBJECTIVES

宗旨與目的



The Society of St. Vincent de Paul, founded in Paris in 1833 by Blessed Frederic Ozanam, is an association of Christian lay persons. The Society spread rapidly through France to Europe, and then to the entire world. In Hong Kong, the Society was founded by Rev. Gaetano Favini on 12 July 1863.

Its members aspire towards an evangelical life and aim at attaining and practising virtues of charity, amongst which are self-denial, Christian prudence, active love of our neighbours, zeal for the salvation of souls, meekness in heart and word, and above all, the spirit of brotherly love.

The Society's chief work is to visit the poor, irrespective of race and creed, in their homes to endeavour to help their social and religious lives, the education of poor children and medical treatment for the sick, and to encourage them to exert themselves to be again on their feet. By tender interest and manner, visiting members may well give them the new hope and comfort which are so badly needed by many in times of adversity.

Other works of charity including frequent person-to-person contacts with those who are suffering morally or materially are also undertaken.

Besides members whose work have been described, the Vincentian family includes the auxiliaries, benefactors and to whom the Society brings moral or material support in the spirit of a true community of charity.

The Society operates with the approval of the Holy See and the blessing of the Hierarchy. It is richly endowed with indulgences, which may be gained by members on the day of his or her admission or participation in a Festival Meeting, after fulfilling certain conditions.

聖雲先會乃在俗基督徒團體，1833年由真福費德力・奧撒南創立於巴黎，迅即擴展至全法國、歐洲、以至全世界。香港聖雲先會由霍允尼神父倡導，於1863年7月12日成立。

本會會員渴求福音化之生活，以勤修愛德為宗旨，即克己之操行，慎重而力行仁愛，救靈之熱誠，心情及語言之謙遜，尤著重會員間之友愛精神。

本會主要工作在親往探訪窮人，不分種族與信仰，一視同仁，勉力扶助彼等解決社會上或宗教上之生活困難，貧童之教育，以至疾病之醫治；又鼓勵勸勉，使能振作自立。蓋處逆境者極須加以慰藉，並助其玉成新希望，探訪會員以其懇切關懷之摯情與態度，使之重上新生之路。其他慈善工作，凡經常以人與人接觸方式，直接援助身心困苦者，本會亦量力而行。

除從事上述工作之會員外，聖雲先大家庭之成員還包括輔助者、施惠者及接受本會精神或物質援助者。

聖雲先會在教廷及聖統制的許可下活動，且得歷代教宗降福及種種大赦賦予會員。凡每一會員加入本會之日或參加一次瞻禮大會，可按照條件求得大赦。



周守仁主教
天主教香港教區主教



Most Rev. Stephen Chow S. J.
Bishop of Hong Kong



天主教香港教區主教

二〇二二年八月



香港聖雲先會一百五十九周年誌慶

以基督的愛去服務

我們追隨基督，所以有力量去行善；透過行善，我們拉近不同群體的距離，把「小我」提升為「大我」。這個大我，是要擁抱長者、邊緣人士、患病和貧苦大眾，並分享我們信仰的福音。

SPIRITUAL ADVISORS (FROM 1945 TO DATE)

歷任神師 (由 1945 年至現今)



Msgr. Charles Herman Vath
華德中蒙席



Rev. Gaetano Favini, MEM
Spiritual Advisor of the
first conference in Hong Kong in 1863

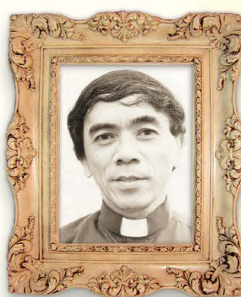
霍允尼神父
1863 年香港聖雲先會的首任神師



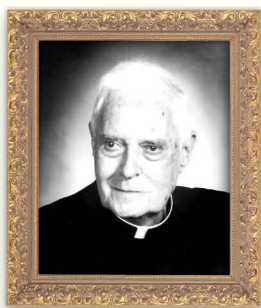
Rev. Donimic Chan
陳志明神父



Rev. Angelus Lazzarotto, PIME
梁作祿神父



Rev. Gabriel Lam
林焯煒神父



Rev. Michael Joseph McKeirman, MM
王超光神父



Rev. Vincent Lau
劉蘊遜神父

註：本頁照片經天主教香港教區檔案處准許複印。天主教香港教區版權特許編號 HKCDA - 021/2013

2021-2022



ANNUAL REPORT

MESSAGE FROM THE SPIRITUAL ADVISOR

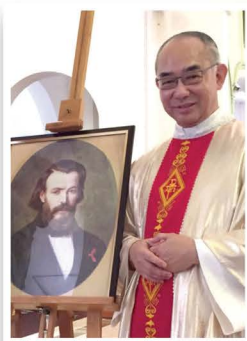
神師的話

教友傳教士的使命

一個走出去的教會是一個傳教士的團體，今時今日，每一位教友都是傳教士，以生活見證去傳揚主的福音。他們踏出了第一步，參與和支持，並結出果實和歡欣……這樣的團體有無盡的機會表現出耶穌的慈悲，是經驗過天父無窮慈悲的力量的成果。

作為聖雲先會成員，也是一位傳教士，我們有定期的聚會，共同祈禱，被派遣去不同區域，探訪有需要的人，給予他人急需的幫助。將耶穌帶給他人，及將他人帶回給耶穌。

教會是一個由不同民族，不同背景人士組成的團體。我們聖雲先會服務的成員亦包括來自不同背景的人仕。期望這組合更令我們經驗到一個多元化，但能夠喜樂地，共議同行的信仰團體。



中央分會神師
陳志明神父

MISSION OF LAY MISSIONARIES

An out-reaching church is a body made up of missionaries. Nowadays, every member of the Church is a missionary. They live their everyday life as a testimony to spread the good news of God. By taking the first step to participate and serve, their efforts will bear fruit and bring happiness. Communities made up of missionary members have unlimited opportunities to demonstrate the mercy of Christ, just as they had experienced the power of the infinite mercy of God.

Members of the Society of St Vincent de Paul (SSVP) are also missionaries. They meet regularly, pray together, and visit the needy in different areas, especially where help is most urgently needed. They bring Christ to others while also bringing them back to Christ.

The Church is made up of people of different nationalities and backgrounds. Members of SSVP also come from different backgrounds. It is hoped that such a combination would help us experience a diverse yet joyful and synodal community of faith.

REV. DOMINIC CHAN
SPIRITUAL ADVISOR,
SSVP CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

FORMER PRESIDENTS OF THE SOCIETY

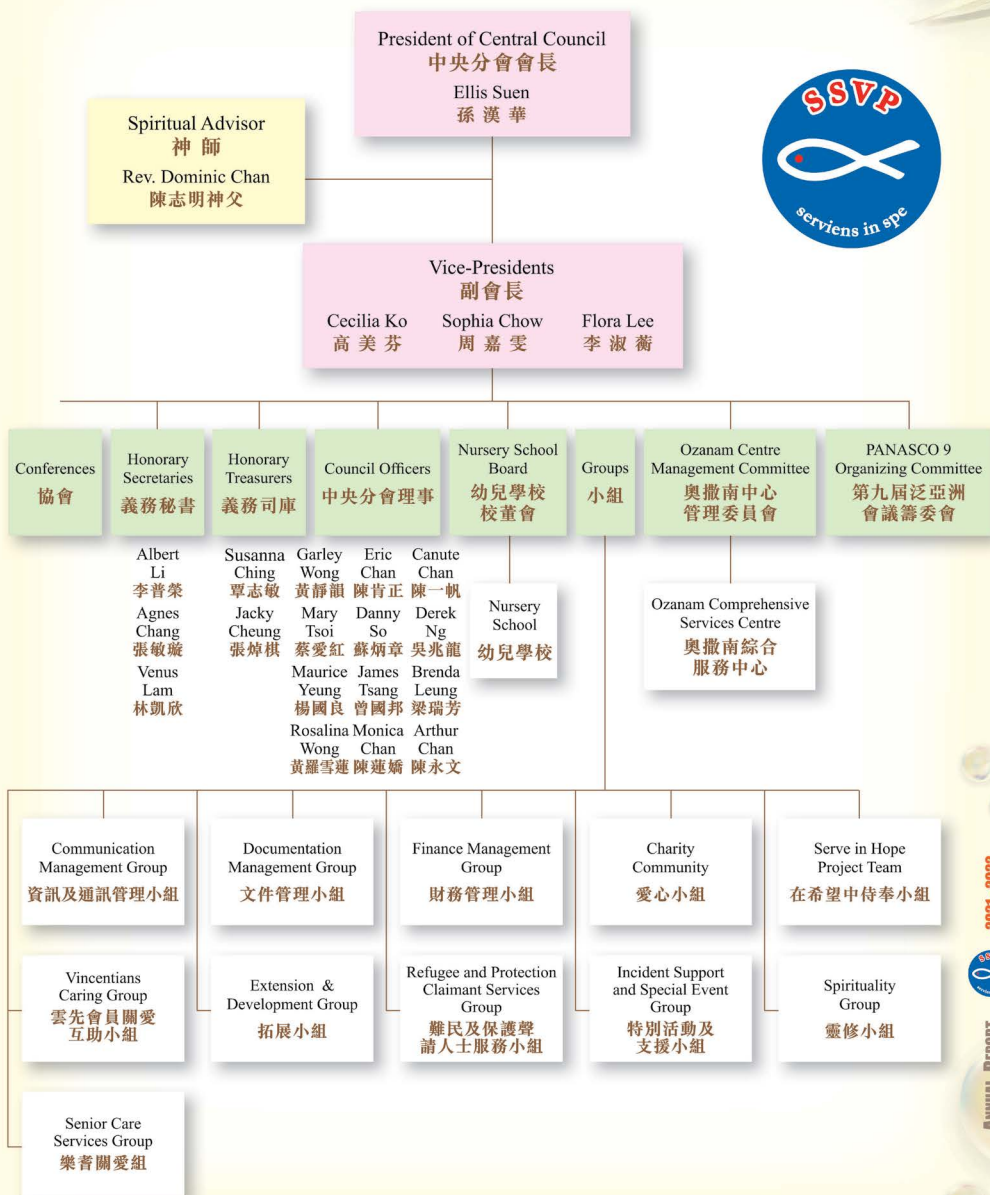
歷任香港中央分會會長

1863/1870	John C. Whyte
1870/1875	Leonardo d'Almada e Castro
1875/1878	H. F. Macnamara
1878/1902	Albino do Silveira
1902/1908	Guilherme Botelho
1908/1910	F. P. do Soares
1910/1932	Chev. J. M. Alves
1932/1937	J. M. Noronha
1937/1938	Jose M. Graca
1938/1939	L. A. Barton
1939/1945	Henry Dixon (<i>occupation period</i>)
1945/1946	George Vas
1946/1947	Frederico A. Xavier
1947/1953	C. M. S. Alves
1953/1963	Dr. I. Olinto Elvino de Sousa
1963/1969	Koma Wilfred Cheu (邱皋華)
1969/1987	Felix C. K. Fong (方鎮堃)
1987/1991	Peter K. S. Ngan (顏其信)
1991/1997	John H. Y. Lee (李漢英)
1997/2003	Richard W. M. Woo (胡惠民)
2003/2009	Peter S. K. Leung (梁成珪)
2009/2015	Maurice Yeung (楊國良)
2015/2021	Garley Wong (黃靜韻)

N. B. 1st Meeting of S. S. V. P. : 12th July 1863 (St. Francis Xavier Conference)

ORGANIZATION STRUCTURE OF SSVP HK

聖雲先會香港中央分會架構



CONFERENCES IN HONG KONG

香港聖雲先會協會

協會名稱	會長名稱
1 主教座堂協會 Cathedral Parish Conference	林儉儀 Rebecca LAM
2 聖十字架堂協會 Holy Cross Parish Conference	劉素英 Doris LAU
3 露德聖母堂協會 Our Lady of Lourdes Parish Conference	陳懿德 Juliana CHAN
4 聖母聖衣堂協會 Our Lady of Mount Carmel Parish Conference	梁麗霞 Rita LEUNG
5 聖母玫瑰堂協會 Our Lady of Rosary Parish Conference	胡偉盛 Augustine WU
6 聖安多尼堂協會 St. Anthony Parish Conference	鄧敏瑩 Eva TANG
7 聖猶達堂協會 St. Jude's Parish Conference	朱蓉芳 Rosa CHU
8 聖瑪加利大堂協會 St. Margaret's Parish Conference	陳肯正 Eric CHAN
9 聖伯多祿堂協會 St. Peter's Parish Conference	蘇世強 John SO
10 基督勞工堂協會 Christ the Worker Parish Conference	尹萍 Rose WAN
11 聖家堂協會 Holy Family Parish Conference	陳耀基 Francis CHAN
12 善導之母堂協會 Mother of Good Counsel Parish Conference	周兆明 Victor CHOU
13 進教之佑堂協會 Mary Help of Christians Parish Conference	崔永泉 Winton CHUI
14 玫瑰堂協會 Rosary Parish Conference	李韻蘭 Sandy LEE
15 耶穌復活堂協會 Resurrection Parish Conference	區耀德 Peter AU
16 聖安德肋堂協會 St. Andrew's Parish Conference	陳一帆 Canute CHAN
17 聖文德堂協會 St. Bonaventure Parish Conference	麥海平 Angela MAK
18 聖愛德華堂協會 St. Edward's Parish Conference	李月娟 Rosita LEE
19 聖方濟各堂協會 St. Francis of Assisi Parish Conference	鄭繼光 Kenneth CHENG
20 聖若翰堂協會 St. John the Baptist Parish Conference	范婉兒 Gleandy FAN
21 聖雅各伯堂協會 St. James' Parish Conference	李志宏 Victor LEE
22 聖老楞佐堂協會 St. Lawrence's Parish Conference	陳蓮嬌 Monica CHAN
23 聖母堂協會 St. Mary's Parish Conference	周佩嫻 Tracy CHOW
24 聖保祿堂協會 St. Paul's Parish Conference	馮綺華 Carrie FUNG

香港島 Hong Kong Island

九龍 Kowloon



協 會 名 稱		會 長 名 稱
25	聖母領報堂協會 Annunciation Parish Conference	馬玉珠 Jojo MA
26	葛達二聖堂協會 Ss. Cosmas & Damian Parish Conference	葉慕蓮 Maria YIP
27	贖世主堂協會 Holy Redeemer Parish Conference	李惠文 Eva LI
28	聖歐爾發堂協會 St. Alfred's Parish Conference	黃佩珊 Rose WONG
29	聖本篤堂協會 St. Benedict Parish Conference	潘麗榕 Celina POON
30	聖葉理諾堂協會 St. Jerome's Parish Conference	高月媚 Becky KO
31	聖多默宗徒堂協會 St. Thomas the Apostle Parish Conference	葉嘉慧 Agnes YIP



會長周年會務報告



天主，你賜予聖雲先使徒的品德，使他致力救助窮人，並培育聖職人員；求你恩賜我們充滿聖人的熱心精神，效法他的榜樣，實踐他的教誨。因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

承蒙天主的恩寵，我以一位剛剛進教的平信徒身份，有幸經堂區元老的指派，加入了本港歷史最悠久的平信徒愛德服務團體——聖雲先會。轉眼間，加入了聖教會已有十年寒暑，亦因大家的支持及鼓勵，我在社會事件後和疫情籠罩下，參選新一屆的聖雲先會香港中央分會會長一職。最後在各位的支持下，成功接替前任會長黃靜韻姊妹，成為本會第二十四位中央分會會長。任期更將跨越本會在港成立 160 周年的日子。

聖雲先會與其他善會及社福機構的最大分別，在於本會會員確信聖神充滿我們全體會員的心，給予我們每一位特別的神恩，讓我們藉身體力行，為所有有需要的人服務；追隨基督的芳表，並對他富有憐憫心和開放的愛作見證。通過與受助人面對面的親身接觸，宣示我們對基督的承諾——就是聖雲先會會員在希望中事奉。

我們並沒有複雜的會規和條文，是為了致力維持多元而個人化的服務。任何愛德服務工作也不拒之門外，凡可以減輕受苦者或被剝削者的困苦的援助，並能提高他們人性尊嚴和個人品格的事，當為我們的事奉工作。同一時間，會員也在可能的範圍內，陪伴並協助受助人自我幫助，使他們意識到他們也可塑造並改變自己和當地社群的命運。

至於在實務上和靈修上如何掌握本會組織規則、精神、傳統、歷史及服務等，有賴聖雲先會手冊內，多位國際總會會長的通函，當中記載了不少前人根據經驗所作的抉擇，免卻我們今天再作不必要的討論，這也使所有會員明瞭本會過去的歷史、目前的情況及未來的希望。

我藉此機會，感謝去年新任的香港教區主教及中央分會贊助人周守仁主教，感謝他給予的指導和提點，讓我們在疫情下構思並執行了多項新服務；感謝中央分會神師陳志明神父的支持和指導，除在疫情最嚴峻的時候，提供每日網上靈修培育分享外，也與我們同行探訪有需要的人和資深會員；感謝各協會的堂區主任司鐸和神師在靈性上和實質上的支援

和協助，讓會員在疫情中，仍能提供各種服務；感謝所有恩人，特別感激各恩人在疫情中不間斷的供應各類物資，好讓我們的服務得以延續；感謝各位中央分會理事及小組召集人，在疫情的困景下仍然願意配合和執行各種愛德服務；更感恩我們的會員，積極回應中央分會的各項服務，互相作好榜樣，引領各人的信心，在適當保障個人安全的情況下，持續推展我們的愛德工作，體現基督的臨在，在希望中事奉。

中央分會會議

中央分會每月第三個星期三舉行例會。

堂區協會與會員

聖雲先會香港中央分會共有三十一個堂區協會，正式及附屬會員六百多人。

我們的愛德工作與活動

以下為中央分會各小組在過去一年內的簡單工作報告，僅供查閱：

資訊及通訊管理小組 - 年內，除四期季度通訊如期出版、繼續舉辦今年題為「愛近人・傳主愛」的攝影比賽以相片分享服務中愛的時刻外，小組更首次舉辦了聖誕卡設計比賽，讓受助家庭的兒童和青少年能以繪畫分享他們心中的聖誕節，勝出作品已用作聖雲先會香港中央分會的官方電子聖誕賀卡。同時，有見多媒體的普及和虛擬會議平台在疫情期間大行其道，小組開設了本會的官方 YouTube 頻道，期望藉網上平台讓更多人認識我們的服務，同時又開設了官方 Zoom 的賬戶，以便支援日常會議和培訓。另一方面，隨著科技急速發展，本會網站目前的軟件已過時，日後當用戶網上流覽器不再支援這些軟件時，將會影響網站服務，故小組現正揀選合適的網絡承辦商建立新網站。

文件管理小組 - 文件管理小組六位成員來自不同協會，一般來說，我們在奧撒南中心舉行會議，把會內值得收藏的資料整理及保存。除搜羅過往聖雲先會在慈善工作方面的資料外，其他如本會的成立、協會的創會資料、與政府部門如社會福利署、稅務局和公益金等機構的往來信件及約章，都會一一保存下來。去年，小組不但收錄了與國際總會的通訊消息，亦保存了刊登在公教報的各篇會員服務報道和分享，而本會採訪難民和年長會員的活動資料和照片也妥善存檔。

拓展小組 - 小組的其中一項主要工作是向不同堂區的教友介紹本會的宗旨和服務精神，讓他們認識本會的服務，以期最終能在該堂區成立新協會。2021 年，我們曾到過海星堂和聖博德堂介紹本會。年內，小組繼續與各協會以 WhatsApp「與你同行」群組緊密聯繫，讓協會在遇到問題時，可第一時間向小組查詢，小組會在 24 小時內回覆，並按中央分會會規和指引解答疑難和提供支援。同時，群組亦用於發放中央分會的訊息和活動消息。過去一年，小組經「與你同行」群組發放資訊和即日解答協會查詢超過 100 次。小組又到協會所屬堂區，向教友或慕道者介紹本會，讓他們認識我們的團體和服務，加入我們的大家庭，以愛德活出信仰，為更多有需要的人服務。在疫情肆虐的 2021 年，我們成功為 2 個協會招募了 6 位新會員。2022 年 7 月，我們更與樂耆關愛組合辦了一個知識增益講座「與病者同行——認識抑鬱症與認知障礙症」。這亦是第一次現場及網上同步直播，讓會員選擇親身參與或在網上觀看。

財務管理小組 - 疫情期間，小組通過電郵和電話討論，協助並解答協會在服務上的財務疑難，又制定合適的指引和方針，讓各協會按一致的準則，更有效率地處理財務。去年，小組繼續根據既定準則，審閱由各協會及小組提交，超過指定金額的申請個案，並向中央分會會長作出建議。

此外，財務小組又成立了特別專責小組，以按不同法定機構的更新財務管理和法規指引，作適當準備。小組的工作包括檢討、制定、更新、修訂和執行我們的財務守則，例如加入申報或避免利益衝突的條款和指引等，令我們的財務制度符合現代化法規的同時，仍不失彈性和更加完善。

特別活動及支援小組 - 小組自 2021 年底，開展了一個名為「送暖關懷行動」的街訪活動。會員每兩個月帶着禮物包走到社區和大街小巷，探訪無家者、清潔工、拾紙皮人士和拾爛銅爛鐵人士。我們曾遇上在廿四小時洗衣店留宿的精神病患者、坐在便利店門外飲悶酒的失業人士、殘疾人士、在公園孤單坐着的長者等。我們帶着「與主相遇」的心情出發，藉著聖神的帶領或中國人所指的「緣份」與遊走在街道上的「朋友」相遇。街訪由 2021 年 12 月開始至今年 6 月，除了 2022 年 2 月因疫情嚴峻而暫停外，共舉辦了 3 次，並獲得各協會鼎力支持，會員踴躍參加，藉此加強了協會間的合作精神和聯繫，同時亦增強和培育會員的愛德服務精神。活動曾到訪過中九龍、東九龍及港島中部，獲 14 個協會 74 人次參與，合共派發了 315 份禮物包。我們在預備禮物包，正考量除了

口罩這抗疫必需品外還可以派甚麼時，獲得「因為我餓了，你們給了我吃的；我渴了，你們給了我喝的」（瑪 25:35）的啟發，便加入了獨立包裝的餅乾、紙包飲品和紙巾。我在此特別感謝恩人捐出的毛氈、暖水壺、沐浴露、潤手霜和搓手液等，豐富了我們的禮物包。未來一年，我們會繼續走訪其他社區和地區，期待更多協會參與。感謝天主的美善，讓我們每次都在不穩定的天氣下，順利完成街訪。

另外，因疫情反覆，我們未能如期探訪聖瑪利安老院及聖若瑟安老院。期待下年疫情受控，可恢復探訪。

奧撒南綜合服務中心（簡稱為「中心」） - 奧撒南綜合服務中心由中心管理委員會管理及營運，委員會定期舉行例會，以檢視和制訂中心的發展方向。本年度，中心繼續本著耶穌基督愛與關懷的精神服務社區，並協助中央分會聯絡和協調各協會的愛德服務。

但因疫情持續，中心無奈地須繼續暫停部分直接為公眾提供的服務，包括免費中醫與針灸義診等，課餘照顧和功課輔導的服務亦作出了調整，本年度僅服務了 805 人次。然而，中心在疫情期間繼續維持開放並成為臨時倉庫，存放由恩人捐贈或由中央分會購入，需求殷切的抗疫物資、食物和日用品，以配合中央分會各項服務。年內，在中心管理委員會的帶領和區耀德兄弟出任義務中心主任下，中心繼續增設裝備，優化服務。

PANASCO 9 (P9) 籌委會 - 因 2019 冠狀病毒疫情仍然影響世界多個國家，來港人士仍須強制隔離檢疫，對在香港舉行第九屆泛亞洲會議 (P9) 的籌辦工作構成嚴重障礙。因此，遺憾地，在香港強制檢疫要求完全解除及國際航班旅行恢復正常前，我們須暫停這活動的籌劃工作。我們已將決定通報國際總會。

難民及保護聲請人士服務小組 - 自 2014 年 12 月成立以來，小組負責協調各協會服務難民的工作，支援協會的服務，以便更妥善地按需要管理和分配資源。年內，共 16 個協會以「領養家庭」的方式進行每月探訪，服務超過 70 個難民和保護聲請人士的家庭。家訪不僅讓會員更了解這些家庭的處境和需要，更是藉服務見證主愛的機會。此外，小組成員經常聚會，交流經驗，分享資訊並建立一致的服務方針和形式；成員更藉機會檢討現有服務和討論如何在有限資源下，提供更合適的援助。

因應疫情，小組的探訪和活動均受到影響。但我們明白，我們所服務的家庭在這疫情中是最需要支援的一群。故此，大部分協會都把家訪改為在門外短暫會面問好，並把如口罩、潔手液、漂白水、大米、意大利粉等物資送到受助家庭手上。活動方面，我們和明愛機構於 2022 年 2 月至 7 月合辦了網上小一補習班，並於 2021 年 12 月和 2022 年 8 月，分別假保良局賽馬會元朗大棠度假村和保良局賽馬會北潭涌度假營為難民家庭舉辦了日營。

靈修小組 - 「為信的人，一切都是可能的。」(谷 9:23) — 這是 2021 年周年退省的主題。58 位會員在夏志誠輔理主教的帶領下，於 10 月 23-24 日假上水聖保祿樂靜院順利完成是次靈修活動。活動透過祈禱、默想、聖言的育養、朝拜聖體和感恩聖祭，讓參加者與主相遇、獲享身心社靈的平安與祝福。夏主教還鼓勵我們繼續咀嚼天主聖言，學習意識和反思人與人，及人與天主的關係，從而不斷皈依和內在更新。出席會員的得著和分享已刊於 1/2022 的「通訊」中，歡迎大家詳閱。另外，小組又在 2021 年 11 月 19 日，與雲先會員關愛互助組，為已亡的聖雲先會神師、恩人、受助人和會員等奉獻逾越聖祭。

雲先會員關愛互助組 - 小組偕同 30 多位會員在 2021 年 11 月 6 日，到跑馬地天主教墳場拜祭曾給本會施恩的神長和前輩，當中包括：胡振中樞機（前香港樞機主教，前本會贊助人）、楊鳴章主教（前香港教區主教，前本會贊助人）、劉蘊遜神父（前中央分會神師）、力理神父 PIME（前香港明愛總裁），以及張啟文先生（本會資深會員，前中央分會義務司庫）。我們為他們清潔墓碑及清除雜草，奉獻花束及誦念玫瑰經。由於疫情嚴峻，我們沒有久留，拍過大合照後便慢慢離去。

2021 年 11 月 19 日，我們與靈修小組一起奉獻逾越聖祭，以紀念我們已故的神師、執事、成員、恩人、受助人、家人和朋友。我們很榮幸邀得我們的神師陳志明神父擔任主禮，有 60 多名來自 17 個協會的會員出席，為 403 位靈魂祈禱。

因為疫情，政府實施了防疫和社交距離限制，而我們的資深會員免疫系統亦不強，不便接受探訪，我們的探訪活動因而被推遲了五個月。期間，我們只可以電子方式 (WhatsApp) 和電話表達對他們的關心。我們代表中央分會對他們為本會不懈的服務、支持和奉獻，表示感謝。

他們是我們最大的財富，我們很高興有機會向他們致敬。在疫情稍有好轉時，我們探訪了李煥笑姊妹（聖安多尼堂協會資深會員）、蔡啟基兄弟（聖母玫瑰堂協會創會會長）、梁漢湛兄弟（前聖母玫瑰堂協會會長）、盧惠德姊妹（聖母堂協會創會會長及前中央分會義務助理司庫）、王蔡筱齡姊妹（前中央分會義務秘書及前愉景灣聖三小堂協會會長），以及謝家賢神父（前進教之佑堂協會神師）。

在希望中侍奉專責小組 - 「在希望中侍奉」項目在 2020 年疫情初期開始。項目的初心是為受疫情影響的弟兄姊妹提供防疫物資和食物援助，讓受影響的人士得到適切的幫助和感受到天主的慈愛。在我們會祖真福奧撒南的啟發和主保聖人聖雲先的帶領下，本項目已順利進行超過了兩個年頭。

隨著疫情變化，我們不斷對項目進行微調，例如在疫情擴散時，我們把防疫物資的數量相應增加；在經濟環境比較嚴峻時，我們增加食品方面的資助，並按實際情況向受助者提供食物券和超市券等；在疫情第五波大爆發時，我們再進一步微調項目內容，讓會員按照實際情況決定給受助家庭發放實體物資或食物券和超市券。蒙天主的祝福，過去一年，我們持續收到源源不絕的抗疫物資捐贈。口罩、酒精搓手液、快速測試包等物資，有如天主賜給以色列子民的瑪納般，用之不盡。感謝天主的帶領和各位恩人的幫助。

雖然第五波疫情現在稍為緩和，但在這後疫情時代，香港各階層都受著疫情帶來不同程度的影響。我們近日也開始就本項目作中期檢討，按照疫情狀況來制定新一輪的服務計畫。我們深信天主會繼續帶領我們，把所需物資送到受疫情影響的受助者手中，讓大家繼續在希望中侍奉。

樂耆關愛組 - 這新成立的小組由不同協會的會員組成，旨在支援提供長者服務的協會。例如，透過拓展小組 WhatsApp「與你同行」群組向協會提供對長者或照顧者有用的訊息，或不時為會員組織講座，豐富會員的知識和提升服務質素等。小組於 2022 年 7 月 1 日與拓展小組假聖母聖衣堂合辦了「與病者同行——認識抑鬱症和認知障礙症」講座，講者梁偉正醫生精彩互動的分享甚獲好評。除當天出席的 60 多名會員和 10 名非會員外，亦有約 40 人透過互聯網在網上觀看直播。講座的影片已上載到聖雲先會（香港）的 YouTube 頻道，累計觀看次數超過 200 次。

我們在國際聖雲先大家庭的角色 - 年內，香港聖雲先會會員繼續以不同形式支持國際總會。楊國良兄弟繼續出任其中一位國際總會副會長，專責國際架構事務。他帶領 12 位國際地區副會長，處理總會在全球的事宜。他亦是國際總會理事會成員之一，並任國際總會會規檢視專責委員會成員。另外，陳永文兄弟繼續出任東亞洲太平洋區第三區聯絡員，負責聯繫香港、韓國、日本、台灣和蒙古。李漢英兄弟則繼續為「國際救援與發展委員會」的成員之一。此外，中央分會繼續為 CONCORDAT 契約的其中一員，與其他 20 個契約成員國一起分擔國際總會的運作經費。

由於疫情肆虐，全球於 2021 年最後一季及 2022 年第一季仍處於封城狀態，出行近乎不可能。但在疫情放緩時，國際總會於 2022 年 6 月在巴黎以混合模式舉行了周年大會，第二屆「全非洲大會會議」亦於 7 月成功在肯亞內羅比舉行。

公益金與社會服務聯會

聖雲先會乃香港公益金創會會員，亦是香港社會服務聯會成員之一。

通功代禱

聖瑪加利大堂協會前會長霍栢權兄弟及聖愛德華堂協會會員何秋琴姊妹在年內安息主懷，願永光照之。

前瞻

聖雲先會自 1833 年成立，奉聖雲先為主保聖人並獻身於聖母瑪利亞發展至今，已成為在全球超過 150 個國家設有分會和協會的天主教平信徒愛德服務網絡，近 80 萬會員每天為超過 3,000 萬各式人種提供愛德服務。

在香港，雖然我們尚未走出疫情的陰霾，憑着各會員對天主的信德以及聖母的代禱，我們仍堅持在安全的情況下，每天為協會堂區內外弱小的、被遺忘的、貧困的和危急的近人接觸，提供經濟支援及心靈陪伴，致力減輕他們的痛苦，給予他們應有的尊重，並鼓勵他們重拾自信，為自己及社會帶來改變。

踏入任期的第二個年頭，部分我在選舉時構思的計劃，包括地區協會的協作服務、提升會員對各項社會資源的認識、有關醫療知識和照顧者需

要的培育、多媒體平台的建立等等，已逐一展開。展望將來，為使我們能加強協會的協作，保持對弱勢社群所需的變化的靈敏度，除繼續檢討各小組的服務方針和內容，適時調整我們的服務範圍外，我們仍鼓勵協會為個別弱小困難的家庭提供各方的服務，中央分會將提供包括物質及非物質的支援，讓會員可按天主的恩寵，自由參與由中央分會或協會統籌的各項愛德服務。

正值本會在港成立 159 周年，邁向 160 周年的大日子，本會來年將展開各項慶祝活動，包括製作周年紀念特刊、舉辦各項尋根之旅、服務和活動等，務求在了解過去、展望將來的同時，加深各會員的情誼，並提供更多機會給未來的領袖多作嘗試。

最後，祝願各位神長、恩人、合作夥伴、我們服侍的弟兄姊妹及各位會員，在天主的愛內、充滿活力，讓我們成為轉化社會的工具。

感謝天主！多謝大家！



**聖雲先會香港中央分會會長
孫漢華**

PRESIDENT'S ANNUAL REPORT

O God, you have bestowed upon St. Vincent de Paul the qualities of your disciples that made him devoted to helping the poor and nurturing the priesthood; grant us the zeal of the Saint so that we could follow his example and practice his teachings. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

Thanks be to God, as a lay person who had just entered the Church for a short duration, I was fortunate enough to be assigned by the senior members of the Parish to join the oldest Catholic charitable organization of lay persons in Hong Kong – the Society of St. Vincent de Paul (the Society). In the blink of eyes, it has been ten years since I joined the Holy Church. With the encouragement and support from many of you, I ran for the new term of presidency of the Society's Central Council of Hong Kong at the time after the social incident and in the midst of the pandemic. Finally, grateful for the support of all of you, I successfully succeeded the former president, Sr. Garley Wong, as the twenty-fourth president of the Central Council. The term of office will also span over the 160th anniversary of the establishment of the Society in Hong Kong.

The Society is different from other charitable or social welfare organizations in that we believe that the Holy Spirit is with us and gives us special blessings to serve those in need with our own hands and to follow the example of Christ, bearing witness to His compassion and love for everybody. Through our face-to-face and person-to-person contact with the beneficiaries, we declare to Christ our commitment – and that is, members of the Society serving in hope.

With no complicated rules and regulations, we are able to maintain a diverse and personal service. No charitable work is foreign to us. Any assistance that could reduce the suffering of those in difficulty or being exploited, and thereby enhance their dignity and character would be the work of our ministry. At the same time, members of the Society, where possible, will accompany and help beneficiaries to help themselves, making them to realize that they too can shape and change their own destiny and that of their neighbourhood community.

When it comes to practical and spirituality issues about how to understand the Society's rules and regulations, spirit, traditions, history, services, etc., we could make reference to the Society's Handbook which summarizes, through a series of letters of past presidents of the Society, the experiences and decisions made by them so that we could avoid unnecessary discussions and better understand the history of the Society, the current situation and hope for the future.

I would like to take this opportunity to thank Most Rev. Stephen Chow, the newly installed Bishop of Hong Kong and patron of the Central Council, for his guidance and advice, which enable us to conceive and implement a number of new services under the pandemic. Thanks to Rev. Dominic Chan, our Spiritual Advisor, for his support and guidance, and in addition to providing us with daily online spiritual sharing during the most severe time of the pandemic, he also went together with us to visit those in need and our veteran members. Thanks to the parish priests and spiritual advisors of our conferences for their spiritual and practical support so that our members could continue carry out their many services during the pandemic. Thanks to all our benefactors for their unfailing donation of various supplies

during the pandemic, allowing us to continue our service. Thanks to all Executive Board members and group convenors of the Central Council for their willingness to cooperate and carry out many charitable services during such difficult times. I am even more grateful to our members who had actively responded to the various services of the Central Council, setting good example for each other, strengthening each other's faith, continued carrying out our service under proper personal protection, reflecting the presence of Christ and serving in hope.

The Central Council Meeting

The Central Council holds monthly meetings every Wednesday of the third week of the month.

Conferences and Membership

We have a total of thirty-one parish conferences with over six hundred formal and auxiliary members.

Our charitable services and activities

A brief summary of the work of various Groups of the Central Council during the year is given below for your information.

Communication Management Group – During the year, four quarterly Newsletters were issued as scheduled. In addition to the annual photo contest which themed “Love thy neighbour • Spread God’s love” this year for sharing photos of loving moments during services, a Christmas card design competition was also held for the first time. The latter invited the children and the youth of our visiting families to share their Christmas messages through art works. Winning designs had been used as our official e-Christmas card. In view of the popularity of multimedia and also the rising use of virtual meeting platforms during the COVID-19 pandemic, the group had created an official YouTube channel to promote our services and opened an official Zoom account to facilitate meeting and training. Also, with the rapid development of technology, software used in our official website had become obsolete which might affect our website performance when web browsers could no longer support the software in near future. The group was in the process of selecting a suitable web contractor to develop a new website for the Society.

Documentation Management Group – The six members of the Group came from different conferences. Usually, meetings were held at the Ozanam Comprehensive Services Centre to handle the archival of valuable information of the Society especially those materials of the past. In addition to the historical records relating to the charitable work performed by the Society, the Group also retrieved and kept information related to the establishment of the Society, including setting up of conferences, the registration under the Society Ordinance, the Inland Revenue Ordinance and the Community Chest, etc. Records of operation with CGI were duly monitored and updated. The Group also retrieved from various channels information relating to the history of the Society in Hong Kong, Kung Kao Po, for instance. Members’ sharing on charitable works on Kung Kao Po had been kept for reference. Information and photos of refugee activities, as well as those on visits to the elderly members had been duly archived too.

Extension and Development Group – One of the main functions of the Group was to share the mission and vision of the Society to parishioners of different parishes with a view to enhancing their understanding of our work and hence establishing a new conference there. In 2021, we had visited the St Patrick's Parish and the Star of the Sea Parish. In the year, the Group continued to disseminate messages of the Central Council and provide support to conferences through the “Walk with Conferences” WhatsApp groups. Conferences were welcomed to report problems they encountered to the Group at any time with the Group responding within 24 hours. Timely advice and support would be provided according to the guidelines and rules of the Central Council. Last year, we had disseminated messages of the Central Council and/or provided advice to conferences for over 100 times.

The Group also assisted conferences in recruiting new members by introducing the Society to other parishioners and catechumen at their parishes. As they learn more about the Society and our services, they would join our family to live out their faith through charitable works and serve many more people in need. In 2021, amidst the pandemic, we helped recruit six new members for two conferences. The Group had also jointly organized a seminar on depression and dementia on 1 July 2022 with the Senior Care Services Group for members. It was the first time we run a training program in a blended mode of physical meeting and live streaming, allowing flexibility for participants to take part in person or through webcast.

Financial Management Group – During the pandemic, the Group maintained its discussions through email and telephone and offered assistance and advice to our conferences on their financial problems. The Group also formulated appropriate guidelines and directions for our conferences to handle their financial matters effectively and consistently. Last year, the Group continued to appraise and recommend funding applications of charitable works exceeding a specified amount submitted by conferences and groups of the Central Council according to guidelines.

In addition, a special task force had been set up for making appropriate preparations in accordance with the updated financial management and regulatory regulations of various statutory bodies. The work included reviewing, formulating, updating, revising and implementing our financial guidelines which covered guidelines on reporting and avoiding conflict of interest, etc., so that our financial management system would be in line with prevailing regulations while still being flexible and meet our needs better.

Incident Support and Special Event Group – Last year, we started a new venture namely “A Little Blessing”. Every two months, we brought gift packs to the community, visiting the homeless, cleaners and carton and metal collectors on the streets. During the activity, we had encountered a mentally ill person who was staying in a 24-hour laundry; an unemployed person sitting and drinking alone outside a convenience store; disabled persons; elderly people sitting alone in the park, etc. We set out with the mindset of “encounter with the Lord”. Through the guidance of the Holy Spirit or what referred to as “fate” in Chinese, we meet “friends” on the streets. From December 2021 to June 2022, except the suspension in February 2022 due to severe COVID-19 pandemic, the activity had been held three

times and received overwhelming support from various conferences with a large number of members participating, thereby strengthening the spirit of collaboration and connection among conferences while boosting and cultivating the spirit of caring and love in members. To date, we had visited Central Kowloon, East Kowloon and Central Hong Kong with a total of 74 members from 14 conferences taken part, distributing a total number of 315 gift packs. In preparing the gift packs, just when we were considering what other than anti-epidemic supplies like face masks could be included, we were inspired by “For I was hungry and you fed me, I was thirsty and you gave me drink.” (Mt 25:35). So, we also added individual-packed biscuits, paper-packed drinks and tissues. I would hereby like to express my heartfelt gratitude to our benefactors for donating blankets, vacuum flasks, shower gels, hand creams, hand sanitizers etc. to enrich our gift packs. We would continue to visit other communities and districts in the coming year, and we look forward to seeing more conferences participating. Thank God for His kindness. Every visit had run smoothly with great success, even in unsettled weather.

Besides, due to the volatility of the COVID-19 pandemic, we were unable to visit the St. Mary’s Home for the Aged and the St. Joseph’s Home for the Aged this year as scheduled. We look forward to the resumption of visits in the coming year when the pandemic could be under control.

Ozanam Comprehensive Services Centre (the Centre) – The Ozanam Management Committee managed and oversaw the operation of the Centre through regular meetings convened to assess, audit and align the directions for the operation of the Centre. In the year, the Centre continued to provide a variety of services to the community adhering to the teaching of love and care that Christ gave us. It also assisted the Central Council in communicating and coordinating charitable work and activities of parish conferences. However, because of the continued pandemic, the Centre had no choice but to continue suspending most of its services which were previously provided to the public like the free Chinese medication and acupuncture service. The provision of after-school homework tutorial classes for primary students was also adjusted from time to time. Hence, the number of headcounts of this service was only 805 in 2021-22. However, the Centre remained open and served as the temporary storage and distribution centre for the most needed anti-epidemic supplies as well as food and daily necessity items both donated by benefactors and purchased by the Central Council for various types of services.

In the year, under the guidance of the Management Committee and with Br. Peter Au serving as the Officer-in-charge on a voluntary basis, the Centre continued to improve its facilities and services.

PANASCO 9 (P9) Organizing Committee – As the pandemic was still affecting many countries in the world and the mandatory quarantine requirements for people coming to Hong Kong persisted, it was not practical to organize or even plan to organize P9 in Hong Kong in such circumstances. Sadly therefore, the planning work of this event had to put to a halt until the mandatory quarantine requirements of Hong Kong could be totally uplifted and the inter-country flight travel become normal. We had reported the decision to CGI.

Refugee and Protection Claimant Services Group – Since its establishment in December 2014, the Group had been responsible for coordinating the services rendering to refugees and protection claimants by various conferences. Through this, the Society could better manage resources as well as focusing our services.

In the year, 16 conferences took part in visiting some 70 families. Through home visitations, members had better opportunities to understand the situation and the needs of families, and bear witness to the love of God. Apart from visitations, the Group also met once every month to exchange experiences, to share information and to align practices among conferences. Through regular meetings, the Group took opportunities to update and review our practice and services, if necessary.

Due to COVID-19 pandemic, many activities including home visitations to families and other events were affected. We fully understood that the families were most vulnerable and needed supports during the pandemic, and hence, majority of our teams continued our home visitations bringing families face masks, hand sanitizers, bleach, rice, spaghetti, etc. but we only met the families outside their homes for safety reasons. On activities, we organized e-tutorial classes in conjunction with Caritas Hong Kong for P1 students from February to July 2022. We also hosted Day Camp for the families in the Po Leung Kuk Jockey Club Tai Tong Holiday Camp in December 2021 and the Po Leung Kuk Jockey Club Pak Tam Chung Holiday Camp in August 2022.

Spirituality Group – “Everything is possible to one who has faith” (Mark 9:23) – this is the theme of the annual retreat of the Central Council for 2021. A total of 58 members took part in the annual retreat held at the St. Paul’s House of Prayers, Sheung Shui from 23-24 October 2021 under the guidance of Auxiliary Bishop Joseph Ha, our spiritual advisor of the retreat. Through prayers, meditations, biblical study, adoration of the Blessed Sacrament and thanksgiving Mass, participants encountered God and received blessings and peace in both our bodies and souls. Bishop Ha encouraged us to read deeply into the holy words of God for better understanding of their meanings and the relationship among people and between people and God so that we could have continued conversion and renewal of ourselves. Members may also read the sharing and reflections written by some participants of the retreat in the 01/2022 issue of the Central Council Newsletter. Separately, on 19 November 2021, the Group and the Vincentians Caring Group had organized jointly a memorable Mass dedicated to our departed spiritual advisors, benefactors, beneficiaries and fellow Vincentians.

Vincentians Caring Group – On 6 November 2021, the Vincentians Caring Group and around 30 conference members visited the St. Michael Catholic Cemetery to pay respect to the priests and predecessors who had given grace to us. They included His Eminence John Wu (former Cardinal of Hong Kong, our Patron), Most Reverend Michael Yeung (former Bishop of Hong Kong, our Patron), Rev. Vincent Lau (former Central Council Spiritual Advisor), Rev. Francesco Lerda PIME (former President of Caritas - Hong Kong), Br. Dominic Cheung (senior member and former Hon. Treasurer of the Central Council). We cleaned up their tombstones and weeds, offered bouquets and rosary. Due to the pandemic, we did not stay for long and left slowly after taking group photos.

On 19 November 2021, together with the Spirituality Group, we organized a Thanksgiving Mass to commemorate our departed spiritual advisors, Deacons, members, benefactors, beneficiaries, members and their families, and friends. We were honoured to have our Spiritual Advisor, Rev. Dominic Chan, to celebrate the Mass. Seventeen Conferences with around 60 members attended the Mass to pray for 403 souls.

Owing to COVID-19 pandemic, anti-epidemic and social distancing restrictions had been enforced for a while, our senior members' immune system might also be weak, hence had hesitated to accept our visit. As a result, we had postponed our visits for five months. During this period, we could only stay connected via electronic means (WhatsApp) and phone calls. On behalf of the Central Council, we expressed our gratitude to their unfailing services, support and dedication to the Society. Senior Vincentians, they were our greatest asset and we were delighted to honour their generous service. As soon as the pandemic situation had improved, we visited Sr. Mary Lee Won Siu (senior member of St. Anthony's Parish Conference), Br. Francis Choy Kai Kay (founding President of Our Lady of Rosary Parish Conference), Br. Dominic Leung (former President of Our Lady of Rosary Parish Conference), Sr. Angela Lo Wai Tak (founding President of St. Mary's Parish Conference and former Central Council Assistant Honorary Treasurer), Sr. Celina Wong (former Honorary Secretary of Central Council and was also former President of Trinity Chapel Conference) and Fr. Francis Che Ka Yin (former Spiritual Advisor of Mary Help Of Christians Parish Conference).

Serve in Hope (SIH) Project – The SIH project started in 2020 when the pandemic began to cause impact to our society. The original intention of this project was to bring epidemic prevention materials and food supplies to brothers and sisters that were affected by the pandemic, so that they could have some quick relief and feel the love of God. Under the inspiration and guidance of our founder Blessed Frederic Ozanam and our patron Saint, St. Vincent de Paul, the project had been running smoothly for more than two years.

As the pandemic situation kept changing, we also continued to fine tune our project in line with changing needs. For example, at the high time of the pandemic, we increased the quantity of our anti-epidemic materials; when the economic situation was getting worse we increased the amount of food support and provided meal coupons and supermarket vouchers to the beneficiaries according to their actual needs; when the fifth wave of pandemic broke out, we further fine-tuned the project by allowing our members to decide on providing food items or supermarket coupons for the entire amount of subsidy based on actual situations. With God's blessing, the Central Council had continuously received donations of large number of anti-epidemic materials such as facemasks, hand sanitizers, rapid test kits, etc., just like the manna given to Israeli people by God which were inexhaustible. We were deeply grateful to God and our benefactors.

Although the fifth wave of pandemic had eased slightly, we found that people from all walks of life in Hong Kong were still being affected by varying degrees during this post-pandemic era. The Project Team had hence started a mid-term review of the project for determining a new round of service plans in line with the current situation.

We trust that God would continue to guide our members for bringing necessary provisions to people affected by the pandemic and to continue to Serve in Hope.

Senior Care Services Group – This newly incepted group aimed at supporting conferences in their provision of services to the elders. Examples included providing information useful to elders or care-takers to conferences through the Extension and Development (E&D) Group WhatsApp Group and organizing seminars and/or workshops to equip members with knowledge and skills for enhancing our services. In the year, the group had jointly organized the seminar “與病者同行 – 認識抑鬱症和認知障礙症” with the E&D Group on 1 July 2022 at the OLMC Parish. The speaker, Dr Leung Wai Ching gave an interactive and insightful sharing on the subjects with encouraging responses. Some 60 members and 10 non-members had attended the event which was also broadcast live on the Internet with about 40 persons viewing real time. The video of the seminar, now on our SSVPHK YouTube channel, was watched by over 200 times since then.

Our Support to the International Confederation of the Society of St Vincent de Paul (CGI) and others in overseas

During the year, members of SSVP HK continued to provide support to CGI in various roles. Br. Maurice Yeung took up the post of International Vice-President for Structure and is a member of CGI Board. He led a team of 12 International Territorial Vice-Presidents looking after SSVP matters around the world. Besides, he was also appointed a member of Special Commission to Review the International Statutes. Br. Arthur Chan continued to be the Asia Group 3 Coordinator responsible for the liaison works for SSVP in HK, Korea, Japan, Taiwan and Mongolia while Br. John Lee continued to be a member in the Committee of International Aid and Development (CIAD). Also, the Society continuously supported CGI as a member of the Concordat in which twenty member countries provide funding support to the operation of CGI.

Due to COVID-19 pandemic, the entire world was basically locked down in last quarter of 2021 to 1st quarter of 2022 and travelling around was not possible. Nevertheless, when the situations had improved, CGI held its annual meeting in Paris in June 2022 in hybrid manner. The 2nd “All Africa Assembly” was also successfully held in Nairobi, Kenya in July 2022.

The Community Chest and Hong Kong Council of Social Service

SSVP HK is the founding member of The Community Chest and is also a member of the Hong Kong Council of Social Service.

Obituary

Br. Augustine Fok, former president of St. Margaret's Parish Conference, and Sr. Ho Chau Kam of St. Edward's Parish Conference passed away in the year. May their souls rest in peace and may perpetual light shine upon them.

Looking Forward

Since its establishment in 1833, the Society, with St. Vincent de Paul as our patron Saint and dedication to Holy Mary, has formed a charitable network of Catholic lay persons in more than 150 countries with some 800,000 members providing charitable services to over 30 million people of all races every day.

In Hong Kong, although we have not come out from the impact of the pandemic, with our members' faith in God and through the intercessions of Our Lady, we insist on contacting, under a safe environment, the weak, the forgotten, the poor and neighbours who are in need of help both within and outside the parish boundaries of our conferences for providing them with financial support and spiritual companionship, committed to alleviating their sufferings, giving them the respect they deserve, and encouraging them to regain their self-confidence and make changes to themselves and society.

Entering the second year of my term, some of my plans I drew up during the election including the collaboration in services among parish conferences, the promotion of members' awareness of various social services, as well as health services for the sick and their care-takers, the setting up of multimedia platforms, etc. have commenced one by one. Looking forward to the future, to enable us to strengthen the collaboration among conferences, maintain our sensitivity to changes in the needs of the disadvantaged groups, in addition to continue reviewing the work and content of our Central Council service groups and adjusting our services in a timely manner, we should continue to promote conferences in providing various kinds of services to individuals and families in need. The Central Council will continue to provide material and non-material support so that members can freely participate according to the will of God in the charitable services organized by the Central Council and conferences.

As we turn from 159th anniversary to 160th anniversary next year, the Central Council will launch various activities in the coming year to mark this important occasion including compiling special anniversary yearbook, organizing root-finding tours, various other activities and services, etc. We hope these activities will help members better understand our past and look forward to the future, and at the same time provide more opportunities for our future leaders to unleash their ideas.

Finally, I wish all clergy members, benefactors, partners, brothers and sisters whom we serve, as well as all members of the Society to be filled with energy in the love of God for us to become His instruments to transform society!



ELLIS SUEN
PRESIDENT
SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

ANNUAL SERVICE STATISTICS

週年服務統計

協會：31

正式會員人數：549 (註 1)

附屬會員人數：82 (註 1)

Conferences：31

Full Members：549 (Note 1)

Associate Members：82 (Note 1)

統計日期由 1/4/2021 至 31/3/2022

探訪活動次數 受訪者總人次
(註 2)

個別探訪

長者：獨居 / 安老院舍 / 夫婦同住	307	611
青少年及兒童：獨居 / 男、女童院 / 孤兒院 / 弱智、傷健院舍	20	34
弱勢人士（非長者及青少年）：獨居 / 弱智、傷健人士院舍（包括醫院、護養院、康復院等）	44	275
貧困家庭 / 單親家庭	626	2040
難民 / 新移民	686	2718
其他類別（露宿者，拾荒者，在囚人士等等）	69	191
SIH 在希望中侍奉項目下探訪的個人及家庭	718	2518
陪診	26	27
陪同長者及傷健人士外出活動或參與彌撒	64	145
守靈及出殯祈禱	13	21
探訪特殊學校及其他院舍服務	63	123
其他探訪活動：送遞物資、功課輔導、電話慰問、幼兒學校宗教活動等	634	3447

其他活動

長者活動：安老院舍節日慶祝會 / 長者日 / 健康日 / 長者聖堂朝聖 / 新春團拜 / 聚餐 / 旅行等	25	...
弱勢社群活動：弱智、傷健人士院舍（包括醫院、護養院、智障學校）等	45	...
愛心送暖活動	69	...
難民及新移民活動	39	...
貧困 / 單親 / 低收入家庭活動	12	...
基層飯局	9	...
SIH 在希望中侍奉項目下的愛德活動	73	...
明愛堂區賣物會	7	...
其他：派發防疫用品、彌撒服務、福傳招待會等	87	...

註：

1. 會員總人數：以 2022 年 6 月 1 日人數為準。
2. 受訪者總人次：被探訪的受助人總數（例如探訪 4 人家庭 3 次，即總數為 12 人次）



CENTRAL COUNCIL 中央分會



Central Council Monthly Meeting
中央分會每月例會



SSVP HK Central Council Meeting



(16 March 2022)

Central Council web meeting Jan-Apr 2022
中央分會 2022 年 1-4 月網上會議

2021-2022



ANNUAL REPORT



Central Council Spiritual Adviser, President, Vice-presidents, Hon. Secretaries and Hon. Treasurers
中央分會神師、會長、副會長、義務秘書及義務司庫



Council Officers
中央分會理事



Charity Community
愛心小組



Finance Management Group
財務管理小組



Extension and Development Group
拓展小組



Spirituality Group
靈修小組



Communication Management Group
資訊及通訊管理小組



Documentation Management Group
交件管理小組



Refugee and Protection Claimant Services Group
難民及保護聲請者服務小組



Incident Support and Special Event Group
特別活動及支援小組





Ozanam Centre Management Committee
奧撒南中心管理委員會



Vincentians Caring Group
雲先會員關愛互助組



PANASCO 9 Organising Committee
第九屆泛亞洲會議籌委會



Serve in Hope Project Team
在希望中侍奉小組



Senior Care Services Group
樂耆關愛組



Rule book, Handbook and 160th Anniversary Report Group
會規、手冊和 160 周年年刊小組

CONFERENCES

堂區協會



主教座堂協會



聖十字架堂協會

露德聖母堂協會



聖母聖衣堂協會



聖母玫瑰堂協會



聖安多尼堂協會



聖猶達堂協會



聖瑪加利大堂協會



聖伯多祿堂協會



基督勞工堂協會





進教之佑堂協會



玫瑰堂協會



耶穌復活堂協會



聖安德肋堂協會



聖文德堂協會



聖愛德華堂協會



聖方濟各堂協會



聖若翰堂協會



聖雅各伯堂協會



聖老楞佐堂協會



聖母堂協會



聖保祿堂協會



聖母領報堂協會



葛達二聖堂協會

贖世主堂協會



聖歐爾發堂協會



聖本篤堂協會



聖葉理諾堂協會



聖多默宗徒堂協會



2021-2022



ANNUAL REPORT

ST. VINCENT DE PAUL NURSERY SCHOOL REPORT

天主教聖雲先幼兒學校報告

前言

2021-2022 學年，因仍然受著 2019 新型冠狀病毒疫情影響，學校只能提供半日面授課堂，並為有需要的家長提供額外半天的照顧服務。疫情至今已將近三年，期間我們經歷多次停課，每次學校均嘗試為幼兒提供不同形式的學習資源。由起初以簡報製作教學影片並配上教師的聲音導航，到運用綠幕拍攝影片及自行剪輯，以至現時能熟練地進行實時網上教學和線上遊戲，這些畫面都歷歷在目，仿如昨天。雖然疫情為我們的的生活和工作增加了不少困難，但亦讓我們持續學習和成長，讓我們將「不可能」變成「可能」。在艱難的疫情下，我們仍成功舉行了三年以來首個大型畢業典禮暨結業禮。在此，我衷心感謝學校的教職員團隊，在疫情下堅守信念及初心，為幼兒提供一個愉快、舒適及充滿愛與歡樂的學習環境。

教學活動

上學年，學校以「繪本故事」為課程發展的軸心，本學年我們深化了「繪本故事」教學的策略和技巧，為幼兒提供各式各樣的教學活動，並將「品德及宗教」教育，包括天主教教育核心價值——真理、義德、愛德、生命及家庭，融入日常活動中。我們持續推行小組教學，讓教師能更掌握幼兒的學習情況。我們深信幼兒的潛能和學習能力是無可限量的，為培養他們有更積極主動的學習動機，建立學會學習的態度，並提升他們對四周事物的探索能力，我們將課堂的主導權交予幼兒。教師隨著幼兒的興趣和想法，從旁鼓勵並引導幼兒通過討論、協作和實踐建構知識。活動過程中，幼兒的參與度、自信、語言表達、解決困難及與人合作的能力持續提升，與人合作的機會更能培養並建立幼兒尊重他人、接納、包容及關愛的品德。此外，學校亦將課堂帶到社區和戶外，給予幼兒親身體驗和實踐的機會，令知識變得更具體和富趣味性。

停課期間，學校的教學和支援工作沒有受疫情影響。我們每天為幼兒進行約 20 分鐘的實時小組網上學習，加強他們與教師及同儕間的互動。教師以簡報製作教學資源，並於每節課堂加入小遊戲，讓幼兒從遊戲中鞏固知識。此外，我們定期給家長派發和郵寄多元化的學習物資，包括課業、美藝創作物料、小手作教具套裝及主題教具等，讓家長與幼兒能在家中進行不同形式的學習。

支援幼兒家庭

在支援家庭方面，學校一直與外間機構緊密聯繫。疫情高峰時，有家長和幼兒確診，學校與駐校社工分別申請各式各樣的物資，派發給有需要的家庭，當中包括快速檢測套裝、口罩、上網數據咭、清潔用品、食物包及復課抗疫包等，亦為有需要的家庭申請租金資助，並提供照顧服務給有需要的幼兒。

同時，學校與駐校社工於停課期間又舉辦了不同的親子活動，如「三點鐘鬆一鬆」故事分享、親子家居小遊戲、網上茶聚和分享會等，讓他們能在疫情中享受活動的樂趣，為生活增添一點愉悅。

宗教及品德教育

本學年，學校推行《童來親親天主》活動，由聖雲先會會員定期到學校為小朋友誦讀聖經故事和安排遊戲，藉以讓幼兒認識天主和耶穌，學習關懷身邊的人，懂得凡事感恩和珍惜。因疫情關係，活動於下學期以網上形式實時進行，以歌曲和故事帶出不同的訊息，實踐聖雲先會「在希望中侍奉」的精神。

「升級爸媽」獎勵計劃

在家長教育方面，學校今年與駐校社工舉辦了「升級爸媽」獎勵計劃。藉講座、家長茶聚、親子活動、工作坊、故事及家長小組等活動，提升家長對幼兒發展的認識和管教的技巧，藉以紓緩家長在照顧子女上的壓力，亦讓家長認識自我關懷的重要。我們為家長建立家長網絡，使他們明白在養育子女的道路上，我們是與他們同行的。學校希望透過上述計劃鼓勵和推動家長積極參與學校活動，加強家校的協作，共同培育小朋友成長。此外，學校校長修畢「腦力教出情緒智慧」情緒啟導親職課程並獲得導師資格，通過有系統的家長小組活動和分享，教導家長認識幼兒情緒的基本知識、掌握幼兒的情緒行為表現，從而提升他們的管教技巧，減低家長與子女間的衝突，達致有效的親子溝通和相處。

教師專業發展

學校一直著重教師的專業發展，本學年進行了四次教師專業培訓活動，包括安全圈養育課程、正向教育與藝術活動，以及「你撐我一我撐你」活動等。此外，學校參與了教育局的「照顧非華語幼兒多樣性，促進全人發展」校本支援計劃，通過與教育局專業人員和業界的討論交流，促進教師進一步了解不同種族和文化背景的幼兒，為他們設計適切的學習及支援，提升他們的學習能力。

展望

2022-2023 學年，學校計劃重點發展天主教教育、品德教育和幼兒藝術課程。藉系統性的教師培訓和同儕交流，讓教師明白聖經故事中的訊息，學習推行天主教教育和品德教育的技巧，以提升有關方面的成效。此外，學校聘請美藝專科教師統籌及帶領美藝的課程，提升幼兒的藝術欣賞能力、創意思維和創作技巧。同時，學校將持續使用音樂課程系統，設計校本的音樂課程，讓幼兒進一步掌握音樂的基本知識，並會與外間機構協作，為幼兒開設音樂興趣班。總而言之，我們將致力讓幼兒在一個愉快、舒適及充滿愛與歡樂的學習環境中成長。

FOREWORD

As the 2021-2022 school year was still affected by the COVID-19 pandemic, our school could only provide half-day face-to-face classes and half-day day care service to children of families in need. In the nearly three years of COVID-19 pandemic, the School experienced many times of class suspensions. Nevertheless, this offered us opportunities to develop different forms of learning resources for our children. From making videos with presentation slides and adding teachers' voice-over, to making and editing chroma key videos, and now the proficient real-time online teaching and learning through play with children, all felt like it was yesterday. Notwithstanding that the COVID-19 pandemic had made our life and work very difficult, this allowed us to continuously learn and grow, making possible the impossible. Even under such unfavorable condition, we still managed to organize the first large-scale graduation ceremony in the 3-year pandemic. I am truly grateful to our teachers and staff for standing fast during the pandemic and providing children with a pleasant, comfortable, loving and joyful learning environment.

TEACHING ACTIVITIES

Last year, our school had structured the curriculum around picture book teaching. This year, we had further deepened our strategies and skills, providing a variety of teaching activities to children. We also infused "moral and religious education" into our daily activities by incorporating the 5 core-values of Catholic education (Truth, Justice, Love, Life and Family). We continued to practise small group teaching so that teachers could better gauge the learning progress of the children. It was our belief that children's potential and ability to learn were unlimited. To enhance children's motivation to learn, and develop in them an active learning attitude as well as the ability to explore their surroundings, teachers empowered children to take charge of the classroom. Starting from children's interests and ideas, teachers encouraged and guided them to construct knowledge through discussion, collaboration and practices. In the process, children became more active, confident and articulate, improving in problem-solving and collaboration skills. Working with others also allowed children to learn to respect, accept and live with each other's flaws as well as to love. In addition, the school had also extended the classroom to the community and outdoor environments where children learned through practical experience in real life contexts with fun.

During class suspension, albeit the pandemic, the School continued our teaching and provided supports to children and their families. Every day, we conducted about 20 minutes of real-time online teaching for children in small groups to increase their interaction with teachers and peers. Teachers prepared their teaching resources with presentation slides, adding simple games to each lesson, so that children could consolidate their knowledge through playing. Moreover, various teaching and learning resources, such as assignments, creative arts materials,

artistic drawing sets and thematic teaching aids were regularly sent to parents by post so that they might conduct different forms of learning activities with their children at home.

SUPPORTS RENDERED TO FAMILIES

The School had been liaising closely with external organizations to provide supports to the families of our children. At the peak of the pandemic when some parents and children were afflicted, we worked with the school social worker to obtain from different organizations necessary materials like rapid test kits, masks, Internet data cards, cleaning supplies, food, and anti-epidemic kits, etc. and distributed to the families in need. For some cases, we also helped to apply rental subsidies and care services for the families. Besides, the School and the school social worker had organized different parent-child activities including storytelling, games, online tea parties and sharing sessions, so that the parents could manage to have fun as they enjoyed these activities during the pandemic.

MORAL AND RELIGIOUS TEACHINGS

This year, our school launched the program “童來親親天主” in which members of the Society of St Vincent de Paul visited the School regularly to tell Bible stories and play games with the children, providing opportunities for the children to know about God, Jesus and their love. They also learned how to care for others, be grateful and cherish everything. Due to the pandemic, this program was conducted through live streaming in the second semester with song singing and storytelling. Through participations in this piece of charitable action, members of the Society of St Vincent de Paul practised “Serve in Hope”, the spirit of St Vincent de Paul.

PARENTS’ ADVANCEMENT AWARD SCHEME

In terms of educating parents in pre-school learning of children, we worked with the school social worker and organized the “Parents’ Advancement Award Scheme” to enhance parents’ knowledge of early childhood development and skills in parenting. Activities such as talks, tea parties, parent-child activities, workshop, storytelling and parent group were organized with a view to alleviating their pressure on parenting, promoting self-care mindset. Parent networks were built so that they knew they were not alone on the journey of parenting. It was our hope that the program would encourage parent active participation in school activities and strengthen the collaboration between home and school as we joint hands in nurturing the growth of our children. In addition, our principal had completed a program on emotion handling and had been certified as an instructor. Through systematic parent group activities and sharing, parents were equipped with the basic knowledge of children emotions and ways of handling children’s emotional behavior, resulting in more effective parent-child communication.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF TEACHERS

Our school attached high importance to teacher professional development. This year, we had organized four professional training activities for teachers, including “Safety Circle Parenting” courses, positive education, art activities, and the “You support me - I support you” activity. The School had also participated in the School-based Support Scheme of the Education Bureau (EDB) to cater for the diversity of non-Chinese speaking children and promote whole-person development. Through discussions and exchanges with EDB professionals and members of the nursery sector, teachers gained a better understanding of children of different ethnic and cultural backgrounds, facilitating them to design and provide appropriate learning courses and support to children and enhance children’s ability to learn.

LOOKING AHEAD

In the 2022-2023 school year, we would focus on Catholic education and moral education and on developing early childhood art curriculum. Systematic teacher training and peer exchanges would be provided to help teachers better understand the messages in Bible stories and develop skills and strategies in effectively promoting Catholic education and moral education. The School would also hire art specialists to coordinate and lead the art curriculum with a view to enhancing children’s ability to appreciate art, and their creative thinking and skills. At the same time, the School would continue to adopt a music curriculum system and design our school-based music curriculum to provide children with the basic knowledge of music. We would also cooperate with external bodies to organize music interest classes for children. In short, we would endeavour to provide a pleasant, comfortable, loving and joyful learning environment for children.

2021-2022 學年畢業典禮及結業禮
2021-2022 Graduation Ceremony



2021-2022 學年師生畢業合照
Graduation Photo in 2021-2022 school year



2021-2022 學年畢業典禮及結業禮
2021-2022 Graduation Ceremony



K1 幼兒於聖誕節慶祝會表演
Student performance in Christmas party



K1 幼兒端午節慶祝會模擬划龍舟
Students in Dargon Boat Festival Party



K2 幼兒參觀正向館
Students in outing activity



K3 幼兒參與無障礙話劇
Students in drama show



K3 幼兒參與童遊世界之旅到達英國了
Students in School Open day



K3 幼兒欣賞小不點話劇
Students in drama show



K3 幼兒於聖誕節慶祝會表演聖誕話劇
Student performance in Christmas party



觀塘海濱公園學習體驗日
Students in outing activity



N 班幼兒參與童遊世界之旅與非洲土人進行音樂合奏
Students in School Open day



N 班及 K1 親子旅行
School picnic



N 班幼兒於聖誕節慶祝會表演
Student performance in Christmas party



N 班幼兒端午節慶祝會模擬划龍舟
Students in Dargon Boat Festival Party



家長及幼兒運用不同物料製作風箏
Parents and students making a kite



家長及幼兒參與賽馬會家校幼兒體適能學堂親子運動日
Parents and students in sports day



家長及幼兒參與賽馬會家校幼兒
體適能學堂親子運動日
Parents and students in sports day



家長及幼兒參與賽馬會家校幼兒
體適能學堂親子運動日
Parents and students in sports day



幼兒在測試自己製作的風箏
Parents and students tesing their
hand-made kites



幼兒在探索昆蟲
Students in outing activity



幼兒於聖雲先瞻禮日欣賞有關聖雲先生平的話劇
Students in drama show on the Feast day of St Vincent de Paul



幼兒在體驗失明人士的生活
Students experiencing life as a blind person



幼兒正運用廚餘製作肥料
Students making fertilizer by using food waste



幼兒正接受牙齒檢查
A student in dental examination



幼兒運用相機記錄找到的昆蟲
Students in outing activity

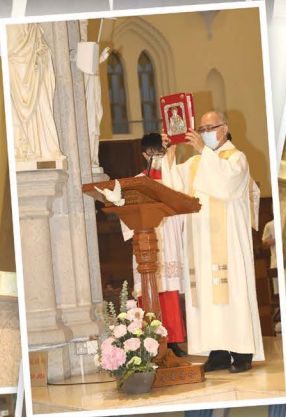




158TH ANNIVERSARY THANKSGIVING MASS AND AGM 158 周年感恩聖祭及周年大會

ANNUAL REPORT 2021-2022

27/9/2021







INTERNATIONAL CONNECTIONS

年內，香港聖雲先會會員繼續以不同形式支持國際總會。楊國良兄弟繼續出任其中一位國際總會副會長，負責國際架構事務。另外，陳永文兄弟亦將繼續出任東亞洲太平洋區第三區聯絡員，負責聯絡香港、韓國、日本、台灣和蒙古。李漢英兄弟則為「國際救援與發展委員會」成員之一。

今年當疫情放緩時，國際總會於2022年6月於巴黎利用混合模式舉行了周年大會，而第二屆「全非洲大會會議」亦於7月成功在肯亞內羅比舉行。

Last year, SSVP HK continued to provide support to CGI in various roles. Br. Maurice

YEUNG took up the post of International Vice-President for Structure and is a member of CGI Board. He led a team of 12 International Vice-Presidents in looking after SSVP matters around the world. Br. Arthur Chan continued to be the Asia Group 3 Coordinator responsible for the liaison works for SSVP in HK, Korea, Japan, Taiwan and Mongolia while Br. John Lee was a member in the Committee of International Aid and Development (CIAD).

When the COVID-19 situation in Europe improved, CGI held its annual meeting in Paris in June 2022 in a hybrid manner. The 2nd “All Africa Assembly” was also successfully held in Nairobi, Kenya in July 2022.



Visit to mother house of CM

All Africa Assembly 2022



Visit to Tomb of BL Ozanam



Trip to Taizé



CGI meetings

SSVP congratulates the re-election of two great leaders of the Vincentian Family

Vincentian Family



Bertin Sanon and Tomaz Mavric start a new six-year term

Superiors CRSV & CM

2021-2022



ANNUAL REPORT

COMMUNICATION MANAGEMENT GROUP ACTIVITIES

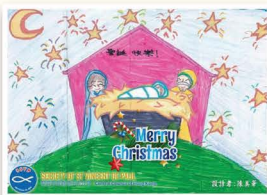
資訊及通訊管理小組活動



2021 聖誕卡設計比賽

資訊及通訊管理小組在 2021 年首次舉辦聖誕卡設計比賽，讓受助家庭的兒童及青少年透過繪畫分享他們心中的聖誕節，勝出作品更用作聖雲先會香港中央分會的官方電子聖誕賀卡。

2021 聖誕電子賀卡設計比賽得獎作品



2021「愛近人・傳主愛」攝影比賽

資訊及通訊管理小組在 2022 年繼續舉辦攝影比賽，今年以「愛近人・傳主愛」為主題，鼓勵會員透過相片分享各自的服務特色。小組收到由 17 個協會提交的共 66 份作品，當中 17 份入圍並晉級，經過神長評判和協會的投票後，選出最佳的 3 份作品。

亞軍：溫情 - 關愛撫慰



冠軍：愛・常傳



季軍：效法主耶穌，實踐柔和心謙

其他入圍作品

齊來動一動，鬆一鬆



尋找主的足跡，將愛承傳



愛・常傳 2



愛・常傳 3



愛・常傳 4



朱門酒肉



陪伴與你同行



禮物重・情義濃



路見不平



同行萬里人



以和善的目光用心聆聽



用誠意和敬意給長者送暖



憑愛心做小事



深入大街小巷，尋找敬愛的勞動者



2021-2022



ANNUAL REPORT

INCIDENT SUPPORT AND SPECIAL EVENT GROUP ACTIVITIES

特別活動及支援小組活動



特別活動及支援小組由 2021 年 12 月開始籌辦「送暖關懷行動」街訪活動；除了 2022 年 2 月因疫情嚴峻而停辦外，共舉辦了 3 次－12 月、4 月、6 月。我們到訪過中九龍、港島中部及東九龍，14 個協會及 74 人次合共派發了 315 份禮物包。我們懷着「與主相遇」的心情出發，帶着禮物包走到社區、大街小巷探訪無家者、清潔工、拾紙皮人士、拾爛銅爛鐵人士等。在未來一年，我們期待更多協會參與，繼續走訪其他地區。

2021 年 12 月 11 日 送暖中九龍





2022年4月30日
送暖港島中



2021-2022



ANNUAL REPORT



2022年6月18日
送暖東九龍







REFUGEE SERVICES 難民工作



ANNUAL REPORT 2021-2022

難民小組每月會議及 周年避靜

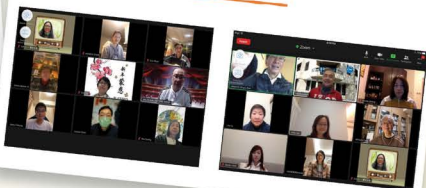
月會



網上月會



Refugee Services Group Zoom Meeting
(10Feb22)



避靜神師黃淑芳修女

2021 年 12 月 18 日
在宗座外方傳教會會院舉行避靜



難民家庭 2021 年 12 月 日營活動





難民家庭 2022 年 8 月 日營活動





EXTENSION & DEVELOPMENT GROUP ACTIVITIES 拓展小組活動



堂區招募



與樂善關愛組合辦「與病者同行」講座



「與病者同行」講座參加者

OZANAM CENTRE SERVICES

中心活動

參與「傳承愛「深」關懷探訪計劃 2022
 之中秋探訪」活動

「傳承愛「深」關懷探訪計劃 2022
 之中秋探訪」活動



會員參加中秋探訪活動



奧撒南綜合服務中心



中心功補班



2021-2022



ANNUAL REPORT



VINCENTIANS CARING GROUP ACTIVITIES 雲先關愛互助組

除了探訪本會資深會長、神師及會員外，互助組亦於2021年11月到跑馬地天主教墳場拜祭曾給本會施恩的神長和前輩；並與靈修小組一起奉獻逾越聖祭，以紀念我們已故的神師、執事、成員、恩人、受助人、家人和朋友。



2021年11月6日到跑馬地天主教墳場
拜祭曾給予本會施恩的神長和前輩



2021年11月19日，我們與靈
修小組一起奉獻逾越聖祭，以紀念
我們已故的神師、執事、成員、
恩人、受助人、家人和朋友



王蔡筱齡姊妹 (前中央分會義務秘書，
前愉景灣聖三小堂協會會長)



與本會神師陳志明神父探訪王蔡筱齡姊妹



李煥笑姊妹 (聖安多尼堂協會資深會員)



梁漢湛兄弟 (前聖母玫瑰堂協會會長)



蔡啟基兄弟 (聖母玫瑰堂協會創會會長)



盧惠德姊妹 (聖母堂協會創會會長及
前中央分會義務助理司庫)



謝家賢神父 (前進教之佑堂協會神師)



謝家賢神父 (前進教之佑堂協會神師)





SPIRITUALITY GROUP ACTIVITIES

靈修小組活動

靈修小組於2021年10月23-24日假上水聖保祿樂靜院舉辦了周年退省活動，主題是「為信的人，一切都是可能的」(谷9:23)，感謝夏志誠輔理主教出席及擔任神師。

靈修小組聯同雲先會員關愛互助組於2021年11月19日假聖瑪加利大堂為本會已亡的神師、恩人、受助人及會員等奉獻逾越聖祭。







CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

基督勞工堂協會－2021年9月派遣禮



基督勞工堂協會－
2021年12月在希望中事奉



基督勞工堂協會－
會員大合照



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

耶穌復活堂協會－
協助扶康家庭－婉明軒殘疾人士賣旗籌款



耶穌復活堂協會－
探訪難民家庭，因疫情
嚴峻，到外邊交收物資



耶穌復活堂協會－
熱心參與「送暖關懷行動」，
探訪油麻地露宿者



聖家堂協會活動



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

玫瑰堂協會參與鄰舍輔導會－
中秋探訪 2021



玫瑰堂協會參與鄰舍輔導會－
中秋探訪 2021



聖伯多祿堂協會－愛德活動



聖伯多祿堂協會－愛心送暖



聖伯多祿堂協會－愛德活動

CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖十字架堂協會－退省



聖十字架堂協會－與長者慶祝生日



聖十字架堂協會－派送物資



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖多默宗徒堂協會－五餅二魚 無限溫暖



聖多默宗徒堂協會－
派物資給低收入家庭



聖多默宗徒堂協會－
獨居長者探訪



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖保祿堂協會－愛德活動



聖保祿堂協會－愛德活動



聖保祿堂協會－SIH 活動



聖文德堂協會－探訪活動



聖文德堂協會－探訪活動



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖瑪加利大堂協會－
探訪區內板間房居民



聖瑪加利大堂協會－
送寒衣到石鼓洲戒毒中心



聖瑪加利大堂協會－
在希望中侍奉



聖若翰堂協會－參與中秋探訪



聖若翰堂協會－探訪清潔工友



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖安多尼堂協會一堂區樂融融愛心小組活動



聖安多尼堂協會一
送暖關懷行動 (2021-12)



聖安多尼堂協會一
送暖關懷行動 (2022-04)



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

贖世主堂協會－派送物資



贖世主堂協會－探訪活動



聖愛德華堂協會－中秋節探訪



聖愛德華堂協會－端午節探訪



聖愛德華堂協會－協助舉辦明愛小型賣物會

CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖本篤堂協會－派發物資



聖本篤堂協會－愛德活動



聖本篤堂協會－長者祈禱



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖歐爾發堂協會－派送物資



聖歐爾發堂協會－派送物資活動



聖歐爾發堂協會神師
祝福派送物資活動



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖母聖衣堂協會－樂耆會長者活動



聖母聖衣堂協會－難民日營



聖母聖衣堂協會－
難民日營活動



2021-2022



ANNUAL REPORT

CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖猶達堂協會—新會員婚禮-出席會員合照



聖猶達堂協會—
會員周年退省與神師倪神父合照



聖猶達堂協會—
會員收拾在堂區聖雲先會儲存探訪物資



CONFERENCE ACTIVITIES

協會活動

聖母領報堂協會－活動



聖母領報堂協會－福傳送暖活動



聖母領報堂協會－我是主的羊



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖老楞佐堂協會－向露宿者報聖誕佳音



聖老楞佐堂協會－
送暖行動－派發防疫物資予清潔工人



聖老楞佐堂協會－
與南華中學學生偕長者迎接聖誕



CONFERENCE ACTIVITIES

協會活動

聖葉理諾堂協會－為安老院送上聖誕禮物



聖葉理諾堂協會－探訪鄉郊下白坭村



聖葉理諾堂協會－
歡送神師郭志強執事



2021-2022



ANNUAL REPORT

CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

聖雅各伯堂協會－愛德活動



聖雅各伯堂協會－愛德活動



聖雅各伯堂協會－探訪長者



CONFERENCE ACTIVITIES 協會活動

露德聖母堂協會－懷希望侍奉活動



露德聖母堂協會－每月探訪難民家庭



露德聖母堂協會－
派送物資活動



2021-2022



ANNUAL REPORT

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

財務報表

**SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL
CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG**

聖雲先會香港中央分會

FOR THE YEAR FROM 1 APRIL 2021 TO 31 MARCH 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

Andrew Hung & Co.

洪宏信會計師事務所

Certified Public Accountants

Hong Kong

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會

CONTENTS

目錄

	Pages 頁數
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告	1-6
AUDITED FINANCIAL STATEMENTS 經審計財務報表	
Statement of financial position 財務狀況報表	7
Statement of comprehensive income 全面收益表	8
Statement of changes in members' equity 會員資金變動表	9
Statement of cash flows 現金流量表	10
Notes to financial statements 財務報表附註	11-23



ANDREW HUNG & CO.

Certified Public Accountants (Practising)

洪宏信會計師事務所

Unit 1301, Chung Nam Building,
1 Lockhart Road, Wanchai,
Hong Kong

香港灣仔路克道一號
中南大廈 1301 室

Tel : (852) 3113 4818

Fax: (852) 3113 5282

Email: info@aghcpa.com.hk

Website: www.aghcpa.com.hk

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Opinion

We have audited the financial statements of Society of St. Vincent De Paul Central Council of Hong Kong 聖雲先會香港中央分會 ("the Society") set out on pages 7 to 23, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2022, the statements of comprehensive income, statement of changes in members' equity and statement of cash flows for the year then ended and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Society as at 31 March 2022 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA").

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKASs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the Society in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code") and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

意見

本核數師事務所（以下簡稱「我們」）已審計載列於第 7 至 23 頁之聖雲先會香港中央分會（「貴分會」）之財務報表，此財務報表包括於二零二二年三月三十一日的財務狀況報表與截至該日止年度的全面收益表、會員資金變動表和現金流量表，以及財務報表附註，包括主要會計政策概要。

我們認為，該等財務報表已根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》真實而中肯地反映了貴分會於二零二二年三月三十一日的財務狀況報表及截至該日止年度的財務表現及現金流量。

意見的基礎

我們已根據香港會計師公會頒布的《香港審計準則》進行審計。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告「核數師就審計財務報表承擔的責任」部分中作進一步闡述。根據香港會計師公會頒布的《專業會計師道德守則》（以下簡稱「守則」），我們獨立於貴分會，並已履行守則中的其他專業道德責任。我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足及適當地為我們的審計意見提供基礎。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Information other than the financial statements and auditor's report thereon

The executive committee members are responsible for the other information. The other information comprises all the information included in the annual report, other than the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of the executive committee members for the financial statements

The executive committee members are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and for such internal control as the executive committee members determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

財務報表及其核數師報告以外的信息

貴分會執行委員會委員需對其他信息負責。其他信息包括刊載於年報內的全部信息，但不包括財務報表及我們的核數師報告。

我們對財務報表的意見並不涵蓋其他信息，我們亦不對該等其他信息發表任何形式的鑒證結論。

結合我們對財務報表的審計，我們的責任是閱讀其他信息，在此過程中，考慮其他信息是否與財務報表或我們在審計過程中所了解的情況存在重大抵觸或者似乎存在重大錯誤陳述的情況。基於我們已執行的工作，如果我們認為其他信息存在重大錯誤陳述，我們需要報告該事實。在這方面，我們沒有任何報告。

貴分會執行委員會委員就財務報表須承擔的責任

貴分會執行委員會委員須負責根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》擬備真實而中肯的財務報表，並對其認為為使財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所需的內部控制負責。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Responsibilities of the executive committee members for the financial statements (continued)

In preparing the financial statements, the executive committee members are responsible for assessing the Society's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the executive committee members either intend to liquidate the Society or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

貴分會執行委員會委員就財務報表須承擔的責任(續)

在擬備財務報表時，貴分會執行委員會委員負責評估貴分會持續經營的能力，並在適用情況下披露與持續經營有關的事項，以及使用持續經營為會計基礎，除非貴分會執行委員會委員有意將貴分會清盤或停止經營，或別無其他實際的替代方案。

核數師就審計財務報表承擔的責任

我們的目標，是對財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並出具包括我們意見的核數師報告。我們是按照協定之受聘條款僅向整體會員報告。除此以外，我們的報告不可用作其他用途。我們概不就本報告的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (continued)

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Society's internal control.

核數師就審計財務報表承擔的責任(續)

合理保證是高水平的保證，但不能保證按照《香港審計準則》進行的審計，在某一重大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們單獨或滙總起來可能影響財務報表使用者依賴財務報表所作出的經濟決定，則有關的錯誤陳述可被視作重大。

在根據《香港審計準則》進行審計的過程中，我們運用了專業判斷，保持了專業懷疑態度。我們亦：

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程序以應對這些風險，以及獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部控制之上，因此未能發現因欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現因錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。
- 了解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對貴分會內部控制的有效性發表意見。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

**Auditor's responsibilities for the audit of the
financial statements (continued)**

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the executive committee members.
- Conclude on the appropriateness of the executive committee members' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Society's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Society to cease to continue as a going concern.

核數師就審計財務報表承擔的責任(續)

- 評價貴分會執行委員會委員所採用會計政策的恰當性及作出會計估計和相關披露的合理性。
- 對貴分會執行委員會委員採用持續經營會計基礎的恰當性作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定性，從而可能導致對貴分會的持續經營能力產生重大疑慮。如果我們認為存在重大不確定性，則有必要在核數師報告中提請使用者注意財務報表中的相關披露。假若有關的披露不足，則我們應當發表非無保留意見。我們的結論是基於核數師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致貴分會不能持續經營。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

致各會員

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (continued)

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the executive committee members regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

核數師就審計財務報表承擔的責任(續)

- 評價財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露，以及財務報表是否中肯反映交易和事項。

除其他事項外，我們與貴分會執行委員會委員溝通了計劃的審計範圍、時間安排、重大審計發現等，包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。



Andrew Hung & Co.
Certified Public Accountants
Hong Kong
1 September 2022

洪宏信會計師事務所
香港
二零二二年九月一日

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

財務狀況報表

As at 31 March 2022 於二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

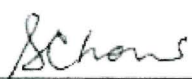
		Note 附註	2022	2021
ASSETS	資產			
Non-current assets	非流動資產			
Property, plant and equipment	固定資產	4	605,935	737,789
Current assets	流動資產			
Inventories	存貨	5	20,975	39,577
Account receivables	應收賬款	6	61,838	72,924
Deposits and prepayments	按金及預付賬項		341,949	109,833
Cash and bank balances	現金及存款		21,909,006	19,001,126
			22,333,768	19,223,460
Total assets	資產總值		<u>22,939,703</u>	<u>19,961,249</u>
EQUITY AND LIABILITIES	資金及負債			
Members' equity	會員資金			
Accumulated Fund	累積基金		12,201,614	9,847,530
Designated Donation Fund	特別救援基金	7	1,012,058	1,012,058
Nursery School Reserve	幼兒學校儲備		7,183,840	6,429,143
Lump Sum Grant and Provident Fund Reserve	一筆過撥款及公積金儲備	8	733,600	642,715
General Reserve	常務儲備		1,289,958	1,292,765
			<u>22,421,070</u>	<u>19,224,211</u>
Current liabilities	流動負債			
Advance receipts	預收款	9	309,877	289,966
Provision for long service payment	長期服務金撥備		141,000	127,000
Accrued charges	應付賬項	10	67,756	320,072
			<u>518,633</u>	<u>737,038</u>
Total equity and liabilities	資金及負債總值		<u>22,939,703</u>	<u>19,961,249</u>

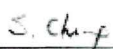
The financial statements were approved and issue by the Executive Committee on 1 September 2022.

執行委員會於二零二二年九月一日通過及批准發佈本年度之財務報表。


 SUEN HON WAH 孫漢華
 PRESIDENT


 LI PO WING 李普榮
 HON. SECRETARY


 CHOW KAR MAN 周嘉雯
 VICE-PRESIDENT


 CHING CHE MAN SUSANNA 覃志敏
 HON. TREASURER

The notes to financial statements form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
全面收益表

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

		Notes 附註	Central Council 中央分會	Nursery School 幼兒學校	01/04/2021 - 31/03/2022	01/04/2020 - 31/03/2021
INCOME	收入					
Subsidies from Government	政府津貼	11	-	7,480,705	7,480,705	8,167,531
Allocations from Community Chest	公益金津貼		136,300	-	136,300	156,300
Donations received	捐款收入	12	4,790,107	-	4,790,107	2,220,598
Nursery school fees	學費收入		-	698,477	698,477	725,899
Occasional child care fees	暫托收費		-	8,407	8,407	-
Extended hour service income	延長時間服務收費		-	1,209	1,209	546
Bank interest income	銀行利息		23	1,328	1,351	21,588
Other income	其他收入		-	28,215	28,215	297,833
			<u>4,926,430</u>	<u>8,218,341</u>	<u>13,144,771</u>	<u>11,590,295</u>
EXPENDITURE	支出					
Auditor's remuneration	核數費		-	10,000	10,000	10,000
Bank charges	銀行手續費		1,280	4,803	6,083	8,114
Children's food	兒童膳食		-	46,505	46,505	42,264
Cleaning expenses	清潔費		34,400	48,728	83,128	42,022
Depreciation	折舊費		-	161,664	161,664	59,623
Employee benefits	職員福利		23,356	260,170	283,526	225,658
Employee salaries	職員薪金		333,297	5,521,983	5,855,280	5,085,298
Employee related cost	職員有關成本		2,830	8,434	11,264	25,242
Herbalist expenses	中醫義診		2,400	-	2,400	(9,470)
Insurance	保險		3,207	91,044	94,251	119,452
International General Council	國際總會		-	-	-	490,237
Kung Kao Po	公教報		1,498	-	1,498	6,074
Membership fee to HKCSS	社聯會費		1,165	-	1,165	1,165
Office equipment	辦公文儀用品		-	37,090	37,090	39,088
Printing and stationery	文具印刷		37,207	66,065	103,272	94,185
Provision/(reversal of provision)	長期服務金撥備/(回撥)		-	14,000	14,000	(414,000)
Relief payments	捐助支出	13	1,938,600	-	1,938,600	2,117,417
Rent, rates and management fee	租金差餉及管理費		79,511	91,912	171,423	123,628
Repairs and maintenance	維修保養		5,178	422,577	427,755	749,378
Sundry expenses	雜費		88,992	136,931	225,923	709,371
Teaching consumables	教學用品		-	458,138	458,138	326,979
Utilities	公用事業費用		<u>22,232</u>	<u>86,756</u>	<u>108,988</u>	<u>48,136</u>
			<u>2,575,153</u>	<u>7,466,800</u>	<u>10,041,953</u>	<u>9,899,861</u>
SURPLUS FOR THE YEAR	本年盈餘		<u>2,351,277</u>	<u>751,541</u>	<u>3,102,818</u>	<u>1,690,434</u>

The notes to financial statements form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

STATEMENT OF CHANGES IN MEMBERS' EQUITY

會員資金變動表

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

	Accumulated fund	Designated donation fund	Nursery school reserve	Lump Sum Grant and Provident Fund Reserve	General reserve	Total
	累積基金	特別救援 基金	幼兒學校 儲備	一筆過撥款及 公積金儲備	常務儲備	總額
Balance as at 1 April 2020						
二零二零年四月一日 結餘	10,400,945	1,206,793	4,276,402	880,929	1,292,755	18,057,824
Donation received						
捐助收入	-	237,845	-	-	-	237,845
Relief payment						
捐助支出	-	(432,580)	-	-	-	(432,580)
Refund to Government						
盈餘退還政府	-	-	-	(329,312)	-	(329,312)
Surplus/(deficit) for the year						
是年盈餘/(虧損)	(553,415)	-	2,152,741	91,098	10	1,690,434
Balance as at 31 March 2021						
二零二一 年三月三十一日結餘	9,847,530	1,012,058	6,429,143	642,715	1,292,765	19,224,211
Adjustment to the refund to Government						
調整盈餘退還政府	-	-	-	119,405	-	119,405
Refund to Government						
盈餘退還政府	-	-	-	(25,364)	-	(25,364)
Surplus/(deficit) for the year						
是年盈餘/(虧損)	2,354,084	-	754,697	(3,156)	(2,807)	3,102,818
Balance as at 31 March 2022						
二零二二 年三月三十一日結餘	12,201,614	1,012,058	7,183,840	733,600	1,289,958	22,421,070

The notes to financial statements form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

STATEMENT OF CASH FLOWS

現金流量表

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

	01/04/2021	01/04/2020
	-	-
	31/03/2022	31/03/2021
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
營運活動之現金流量		
Surplus for the year 年度盈餘	3,102,818	1,690,434
Adjustments for: 調整以下項目:		
Bank interest income 銀行利息收益	(1,351)	(21,588)
Depreciation 折舊費	161,664	59,623
Provision/(reversal of provision) for long service payment 長期服務金撥備/(回撥)	14,000	(414,000)
Operating surplus before working capital changes 未計算營運資金變動前之經營盈餘	3,277,131	1,314,469
Decrease in inventories 存貨減少	18,602	24,161
Decrease in account receivable 應收賬款減少	11,086	21,370
(Increase)/decrease in deposits and prepayments 按金及預付賬項(增加)/減少	(232,116)	41,682
Increase/(decrease) in advanced receipts 預收款減少	19,911	(780,258)
(Decrease)/increase in accrued charges 應付賬項(減少)/增加	(252,316)	140,862
Net cash from operating activities 營運活動產生之淨現金	2,842,298	762,286
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
投資活動產生之現金流量		
Bank interest received 已收取之銀行利息	1,351	21,588
Payment to acquired property, plant and equipment 購買固定資產的付款	(29,810)	(797,412)
Net cash from investing activities 投資活動產生之淨現金	(28,459)	(775,824)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
籌募活動產生之淨現金		
Special donation received 捐助收入	-	237,845
Relief payment 捐助支出	-	(432,580)
Refund to Government 盈餘退還政府	94,041	(329,312)
Net cash from financing activities 融資活動產生之淨現金	94,041	(524,047)
CASH AND CASH EQUIVALENTS: 現金及現金等值項目		
Net increase/(decrease) during the year 本年增加/(減少)淨額	2,907,880	(537,585)
At beginning of the year 年初之現金及現金等值項目	19,001,126	19,538,711
At end of the year 年終之現金及現金等值項目	21,909,006	19,001,126

The notes to financial statements form an integral part of, and should be read in conjunction with, these financial statements.

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

1. GENERAL INFORMATION

Society of St. Vincent De Paul Central Council of Hong Kong (“the Society”) is registered as a charitable institution. The objective of the Society is to help and maintain the poor irrespective of race or creed.

The Society financial statements, which include the financial statements of Central Council and a nursery school, were made up to 31 March 2022.

The financial statements are presented in Hong Kong Dollars, which is the Society’s functional and presentation currency.

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

The principal accounting policies applied in the preparation of these financial statements are set out below. These policies have been consistently applied to all the years presented, unless otherwise stated.

2(a) Statement of compliance

These financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRSs”), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards (“HKASs”) and Interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”) and accounting principles generally accepted in Hong Kong. A summary of the significant accounting policies adopted by the Society is set out below.

1. 一般資料

聖雲先會香港中央分會（本會）乃一註冊的慈善團體。本會的宗旨是以不分種族或信仰的理念幫助貧困人士。

本會的財務報表包括了中央分會及幼兒學校的年結財務報表至二零二二年三月三十一日。

這財務報表以港元為單位列賬，港元為本會的功能貨幣及列賬貨幣。

2. 主要會計政策

下列是用以編製財務報表的主要會計政策。除另有註明外，這些會計政策均一概用於列示的所有年度。

2(a) 遵照規定聲明

本財務報表乃按照香港會計師公會頒佈所有適用的《香港財務報告準則》（其統稱已包括個別適用的《香港財務報告準則》、《香港會計準則》及詮釋）編製，並符合香港公認會計準則之規定。本會採用的主要會計政策概述如下。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES
(CONTINUED)

2(b) Basis of preparation

The measurement basis used in the preparation of the financial statements is the historical cost basis.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRSs requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of which form the basis of making the judgements about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

2. 主要會計政策（續）

2(b) 遵照規定聲明

本財務報表是以原始成本作為編製基準。

按《香港財務報告準則》之要求，在編製財務報表時，管理層須作出判斷、估計及假設從而影響政策實施及資產和負債、及收入與支出之呈報金額。有關估計及假設乃按在既定情況下可合理地相信。根據過往之經驗及其他因素，作出判斷那些未能從其他來源確定的資產及負債的賬面值。實際結果可能與此等估計不盡相同。

有關估計及假設須不斷檢討。若修訂只影響該修訂期，會計估計的修訂於修訂期內確認或如該修訂影響本期及未來會計期，則於修訂期及未來會計期確認。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES
(CONTINUED)

2(c) Changes in accounting policies

The HKICPA has issued a number of amendments to HKFRSs that are first effective for the current accounting period of the Society. These developments have had no material impact on the Society's financial statements.

The Society has not applied any new standard or interpretation that is not yet effective for the current accounting period.

2(d) Operating leases

Leases where substantially all the risks and rewards of ownership of assets remain with the leasing company are accounted for as operating leases. Payments made under operating leases are charged to the statement of comprehensive income on a straight line basis over the lease period.

2. 主要會計政策（續）

2(c) 會計政策的轉變

香港會計師公會頒布了若干於本會計年度首次生效的修訂《香港財務報告準則》，這些發展對本會的財務報表並無重大影響。

本會在當前會計期間並無採納任何尚未生效的新準則或詮釋。

2(d) 營運租約

資產擁有權的全部風險及得益實質地由出租公司保留的租約，皆作為營業租約入帳。根據營業租約繳付的款額，均按租約期在全面收益表中以直線方式支銷。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES
(CONTINUED)

2(e) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are measured at initial recognition at cost and subsequently measured at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses, if any.

The residual values and useful lives of the property, plant and equipment are reviewed annually. If necessary, the residual value, depreciation method or useful life of that asset is amended prospectively to reflect the new expectation. Depreciation is calculated using the straight-line method to write off the depreciable amount of each property, plant and equipment to profit or loss unless it is included in the carrying amount of another asset over its estimated useful life. The following estimated useful lives are used for the depreciation of property, plant and equipment.

Leasehold improvement	5 year
Furniture, fixture and equipment	5 year
Computer hardware and software	5 year

2. 主要會計政策（續）

2(e) 固定資產

固定資產於初始確認時以成本計量，初始確認後則以成本減累積折舊及累積減值虧損(如有)計量。

固定資產的殘值及可使用年期須每年審視。若有需要，該資產的殘值、折舊方法或可使用年期須作前瞻性修訂，以反映新的預期。折舊以估計可使用年期採用直線法將其折舊額撇銷，除非包含在另一項資產的賬面金額內，否則折舊應撇銷至損益內。用作計算固定資產的折舊的估計可使用年期如下。

租賃資產改良工程	5 年
傢具、裝置及設備	5 年
電腦硬件及軟件	5 年

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES
(CONTINUED)

2(f) Inventories

Inventories, comprising children quilts, school bags and school uniforms held for sale to the Nursery School pupils, are stated at cost.

2(g) Revenue recognition

- Subsidies from Government and Community Chest are recognised on accrual basis;
- Donations are recognised when received;
- Nursery school fees and other fees from pupils are recognised on an accrual basis; and
- Bank interest income is recognised when received.

2(h) Staff costs

(i) Mandatory Provident Fund scheme

Employer's contributions to the Mandatory Provident Fund scheme (the "MPF scheme") are charged to the statement of comprehensive income for the year.

(ii) Short-term employee benefits

Salaries, bonuses, paid annual leave are recognised in the year in which the associated services are rendered by employees.

2. 主要會計政策（續）

2(f) 存貨

存貨包括了兒童套被、兒童書包及兒童校服作為出售給幼兒學校的學生。存貨按成本列賬。

2(g) 收入確認

- 政府津貼及公益金津貼是根據權責發生制確認;
- 捐款收入按實收基準予以確認入賬;
- 學費收入及其他收入按應計基準確認; 及
- 銀行利息按實收基準予以確認入賬。

2(h) 員工成本

(i) 強制性公積金計劃

本會向強制性公積金計劃（「強積金計劃」）所作的僱主供款，已誌入年內的全面收益表內報賬。

(ii) 短期僱員福利

薪金、花紅及有薪年假，於僱員提供有關服務的年度確認。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES
(CONTINUED)

2(h) Staff costs (continued)

(iii) Employment Ordinance long service payments

Certain of the Society's employees have completed the required number of years of service to the Society and are eligible for long service payments under the Hong Kong Employment Ordinance in the event of the termination of their employment. The Society is liable to make such payments in the event that such a termination of employment meets the circumstances specified in the Employment Ordinance.

A provision is recognised in respect of the probable future long service payments expected to be made. The provision is based on the best estimate of the probable future payments which have been earned by the employees from their service to the Society to the reporting date

2. 主要會計政策 (續)

2(h) 員工成本 (續)

(iii) 僱傭條例之長期服務金

本會若干僱員已任職若干年數，符合資格在終止僱用後領取香港僱傭條例規定之長期服務金。倘若終止僱用符合僱傭條例規定之情況，則本會須負責支付有關長期服務金。

本會已就預期未來將予支付之長期服務金作出撥備。撥備乃根據僱員截至結算日向本會提供服務可能賺取之未來款項之最佳估計。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

3. CRITICAL ACCOUNTING JUDGEMENT AND KEY SOURCES OF ESTIMATION

UNCERTAINTY 關鍵會計判斷及估計不確定性的主要來源

The Society has not made any accounting judgement and key sources of estimation uncertainty to the financial statements as there are no areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements.

本會並無在財務報表內作關鍵會計判斷及估計不確定性的主要來源，因為本會並無有關涉及較多判斷或較為複雜的範疇，又或在財務報表內需作重大假設及估計的範疇。

4. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT 固定資產

	Leasehold improvement 租賃資產改良工程	Furniture, fixtures and equipment 傢具、裝置及設備	Computer hardware and software 電腦硬件及軟件	Total 總額
<u>Cost 成本</u>				
At 1 April 2021				
於二零二一年四月一日	335,850	265,639	195,923	797,412
Additions				
增加	20,450	8,560	800	29,810
At 31 March 2022				
於二零二二年三月三十一日	356,300	274,199	196,723	827,222
<u>Accumulated depreciation 累計折舊</u>				
At 1 April 2021				
於二零二一年四月一日	27,450	25,439	6,734	59,623
Charge for the year				
年度折舊	68,192	54,127	39,345	161,664
At 31 March 2022				
於二零二二年三月三十一日	95,642	79,566	46,079	221,287
<u>Net book value 帳面淨值</u>				
At 31 March 2022				
於二零二二年三月三十一日	260,658	194,633	150,644	605,935
At 31 March 2021				
於二零二一年三月三十一日	308,400	240,200	189,189	737,789

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

5. INVENTORIES 存貨

		2022	2021
Children quilts	兒童被	816	816
School bags	兒童書包	1,743	12,367
School uniforms	兒童校服	18,416	26,394
		<u>20,975</u>	<u>39,577</u>

6. ACCOUNT RECEIVABLES 應收賬款

Account receivables are mainly related to Government's subsidies to Nursery School. As at 31 March 2022, the account receivables included a special one-time subsidy to support the daily operation of Nursery School.

應收賬款主要包括政府給予幼兒學校的資助。截至二零二二年三月三十一日，應收賬款包括給予幼兒學校日常運作的特別性一次性資助。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022
 由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日
 (Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

7. DESIGNATED DONATION FUND 特別救援基金

Designated Donation Fund represents donation received for designated purposes that have not yet been utilised at the reporting date.

特別救援基金是用作指定用途的捐款，此基金結餘代表於結算日尚未使用的捐款。

	The 9 th Pan Asia Congress Reserve 第九屆汎亞大會儲備
At 1 April 2020	
於二零一九年四月一日	774,213
Donation received 捐助收入	237,845
At 31 March 2021	
於二零二一年三月三十一日	<u>1,012,058</u>
At 1 April 2021	
於二零二一年四月一日	1,012,058
At 31 March 2022	
於二零二二年三月三十一日	<u>1,012,058</u>

8. LUMP SUM GRANT AND PROVIDENT FUND RESERVE 一筆過撥款及公積金儲備

Included in the Lump Sum Grant and Provident Fund Reserve was a balance of HKD 246,631 in the Provident Fund Reserve for non-snapshot staff of the Social Welfare Department's Lump Sum Grant subvented service centres as at 31 March 2022. The reserve is to be used for provident fund contributions for non-snapshot staff.

至二零二二年三月三十一日，一筆過撥款及公積金儲備包括社會福利署整筆款資助服務單位的非定影員工的公積金儲備，共港幣 246,631。公積金儲備按指定之用途，用於非定影員工的公積金供款。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

9. ADVANCE RECEIPTS 預收款

Advance receipts are amounts received by Nursery School mainly for school fees and Government's subsidies not yet spent.

預收款主要為幼兒學校之預收學費及尚未運用之政府資助。

10. ACCRUED CHARGES 應付賬項

Accrued charges include relief provided by members on behalf of the Central Council and whom will be reimbursed in subsequent months.

應付賬項包括會員代本會支付之費用以及此應付賬項會於財務年度後數月內清算。

11. SUBSIDIES FROM GOVERNMENT 政府津貼

		01/04/2021	01/04/2020
		31/03/2022	31/03/2021
Subsidies from Education Bureau	教育局津貼	5,765,623	6,589,162
Lump Sum Grant from SWD	社署一筆過撥款	1,671,235	1,404,476
Other subsidies	其他津貼	43,847	173,893
		<u>7,480,705</u>	<u>8,167,531</u>

12. DONATIONS RECEIVED 捐款收入

		01/04/2021	01/04/2020
		31/03/2022	31/03/2021
Collection at Church doors	聖堂門捐	3,469,626	1,081,480
Sundry donations	其他捐款	1,320,481	1,139,118
		<u>4,790,107</u>	<u>2,220,598</u>

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

13. RELIEF PAYMENTS 捐助支出

		01/04/2021	01/04/2020
		31/03/2022	31/03/2021
Relief provided through			
Church Conferences	堂區撥款	1,398,783	2,057,963
Others	其他	539,817	59,454
		<u>1,938,600</u>	<u>2,117,417</u>

14. TAXATION 稅項

The Society is a charitable institution and is exempted from Hong Kong taxation under Section 88 of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

本會為慈善機構，根據稅務條例第八十八條，獲豁免繳納香港稅項。

15. OPERATING LEASE COMMITMENTS 租賃承擔

At 31 March 2022, the future aggregate minimum lease payments under non-cancellable operating leases were as follows:

截至二零二二年三月三十一日，於不可撤銷營業租賃項目下的未來最低租賃支出總額如下：

		2022	2021
Within one year	一年內	-	26,196
Second to fifth years, inclusive	由第二年至第五年	-	-
		<u>-</u>	<u>26,196</u>

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG
聖雲先會香港中央分會
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

16. CAPITAL MANAGEMENT 資本管理

The Society's objectives to manage capital are to safeguard its cash liquidity, and to support its sustainable growth. There was no major change in the Society's approach to capital management during the year.

本會管理資本的目標是要保障本會擁有正常的現金流動情況及能夠持續經營。本會的資本管理之整體策略與去年相同。

17. FINANCIAL RISK MANAGEMENT 金融風險管理

INTEREST RATE RISK 利率風險

The Society has no substantial interest rate risk.

本會並無重大的利率風險。

CREDIT RISK 信貸風險

The Society has no substantial credit risk.

本會並無重大的信貸風險。

LIQUIDITY RISK 流動資金風險

The Society manages liquidity risk by maintaining continuity of funding to meet its liabilities.

本會維持足夠儲備並持續監控實際現金流量，以管理流動資金風險。

FOREIGN CURRENCY RISK 外匯風險

The Society is not exposed to any material foreign currency risk as majority of the transactions, monetary assets and monetary liabilities are denominated in the functional currency.

本會並無重大的外匯風險，因為本會的主要交易、貨幣的資產及負債均與功能貨幣一致。

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL CENTRAL COUNCIL OF HONG KONG

聖雲先會香港中央分會

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

財務報表附註

For the year from 1 April 2021 to 31 March 2022

由二零二一年四月一日至二零二二年三月三十一日

(Expressed in Hong Kong Dollars) (港幣結算)

18. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS 通過財務報表

The financial statements were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 1 September 2022.

執行委員會於二零二二年九月一日通過及批准發出本年度之財務報表。



地址 Address : 香港九龍石硤尾邨 19 座地下 119 號 Shop No. 119, G/F, Block 19, Shek Kip Mei Estate, Kowloon, HK

通訊處 Postal Address : 香港中央郵政總局信箱 143 號 GPO Box 143, Hong Kong.

電話 Telephone : 2778 5288 | 傳真 Fax : 2319 5677 | 網址 Website : www.ssvp.org.hk | 電郵 Email : ssvphk@gmail.com